GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

AWE T'E DIA

EHERCE BO VOTO

Extra información ariba derecho di votador ariba oranan liber dia di eleccion

ARTICULO 40 di e ley electoral ta stipula cu tur don jo di trabou ta obliga pa duna tur trahador cu tin derecho di voto, por lo menos 4 ora di trabou consecutivo liber pa e trahador aki bay vota, alo menos cu e trahador pa otro motibonan ja caba tin 4 ora consecutivo liber ariba e dia di eleccion.

Esaki kier meen cu un trahador cu ta traha
di 7ór **di mainta pa 4ór di atardi** of
di 8ór **di mainta pa 5ór di atardi** of
di 9ór **di mainta pa 6ór di atardi** of
di 10ór di mainta pa 6ór di atardi of
11'30 di mainta pa 7'30 di anochi,

tin derecho ariba 4 ora consecutivo di trabou pa por haci uso di su derecho di voto.

Esaki kier meen cu den e ehempelnan aki riba e trahador cu normalmente ta traha te 4ór di atardi, mag bai cas 12ór di merdia, esun cu ta traha normalmente te 5ór di atardi, mag bai cas 1ór di merdia, esun cu ta traha te 6ór di atardi, mag bai cas 2ór di atardi y esun cu ta traha te 7'30 di anochi, mag bai cas 15'or di atardi.

E votador cu p.e. ta traha "part-time" di 8ór te 12ór di merdia no por haci apelación riba e 4 oranan di trabou liber pa motibo cu ora su trabou termina e tin por lo menos 4 ora consecutivo pa haci uso di su derecho di voto te 7ór di anochi cu e urna electoral ta será.

DAO kier a haci un fuerte apelación na tur don jonan di trabou pa por fabor coopera cu e trahador, pa e por haci uso di su derecho sagrado di voto. Esaki ta boso obligación como un bon don jo di trabou.

Doñonan di trabou mester cumpli cu ley y duna nan trahadornan liber

TIN basta hende, especialmente doñonan di compania, cu no kier duna liber na nan trahadornan pa bay vota. Segun Franklin Kock, director di departamento di Labor, tur hende tin derecho riba 4 ora liber. Un doño di trabou no por stroba un trahador di haci uzo di su derecho di voto. Esaki ta importante. Ley ta exigi cu un trahador tin 4 ora consecutivo entre 8am y 7pm pa por haci uzo di su derecho di voto. Si un trahador tin un schedule cu no ta permiti esaki, e doño di trabou ta obliga pa duna e trahador 4 ora di trabou pa e por haci uzo di su derecho di voto. E ley aki ta conta pa sector priva y sector publico.

Dialuna awor lo cuminsa cu e trabounan na Mandolinstraat

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu dialuna 30 di september 2013 lo inicia cu e trabounan pa drecha e parti di Mandolinstraat na unda un rooi ta pasa. E ta e pida caminda cu ta pasa pariba di Pacifico Bar Restaurant na Dakota. E ehecucion di e proyecto lo tin un duracion di 35 dia di trabou.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehado di auto pa no haci uzo di e pida caminda ariba menciona. Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion y lo indica e ceramento cu borchi y heki di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

DIMAS ta cera AWE diabierna

DIMAS ta informa su clientenan y pueblo di Aruba en general awe dia 27 di September 2013, nan lo ta cera henter dia. Entrante dialuna 30 di september 2013, nan lo ta habri bek segun e orario normal. Gerencia di DIAMS ta pidi disculpa na su clientenan pa e inconveniencia.



Awe haci uso di bo derecho sagrado: Bay Vota!!!!

Pa: Victor (Toko) Winklaar

E dia a yega y esey ta awe. Cada 4 aña pueblo lo sa di huzga via di Tribunal di Pueblo, kende(nan) lo bira representantenan di pueblo p'e proximo 4 aña. Semper un pueblo ta haya e Gobierno cu e merece. Pesey mi recomendacion awe ta: Bay Vota!!

Analisa programa di cada partido, pero tambe evalua con e ultimo 4 aña a bay y kico el a nifica pa bo y bo famia. Y como tal haci uso di e derecho sagrado cu bo tin, di Bay Vota!!!

Si mi por haci un analisis y duna mi conseho di voto, ta logico mi ta bisa cu awe tur partido ta cuminsa cu 0 asiento.

Pero asina mes mi ta cuminsa cu e partidonan cu hopi hende ta kere cu nan lo no saca asiento. E.o. partido PPA, unda su lider a keda den tempo y no a sa di reorganisa y cambia su forma di hiba politica. Benny Nisbet ta ser considera un persona di hopi documento, pero esey so no ta suficiente pa saca asiento. Beny Nisbet a perde basta aña caba pa reorganisa PPA, cuminsando cu su mes, retira of bay nr. 29. PPA lo no saca asiento!!



Partido UPP, di Booshi Wever, tampoco lo saca asiento e biaha aki. E por tin un bon programa hinca den otro, pero no suficiente pa saca un asiento. Yesaki ta debi na varios factor. UPP ta papia di Arubianisacion, pero e no ta demostra esaki, ora cu el a pone riba su lista Jan de Ruijter, siendo un persona biba pa hopi aña na Aruba, y ainda ta nenga di integra, manera UPP ta boga.

Ademas, por mira claramente cu Jan de Ruijter a subi lista pa scupi su gal contra di partido di Gobierno y ultimamente hasta a dicidi di cuminsa ataca sra. Doina Eman, casa di Prome Minister Mike Eman. El a bay bao di nivel, pa cual lo conden'e pa haya voto.

Pero t'e mesun Jan de Ruijter aki, cu varios aña atras como Presidente di AHATA, a haya ta bon pa ataca e tempo aya, e.o. miembronan di PPA, e.o. Benny Nisbet, pasobra nan a bay forma parti di Gobierno Central. PPA a pidi Gobierno pa declara Jan de Ruijter, persona non-grata, despues di a bisti un flanel cu lema contra di PPA.

Y poniendo Jan de Ruijter riba lista di UPP, nifica cu asina UPP no por haya voto te p'e saca un asiento.

Partido RED, cu tabatin tur posibilidad pa un biaha mas haya voto di confianza, te ora cu el a dicidi di apoya matrimonio di mesun sexo y pa legalisa marihuana, maske Rudy Lampe ta papia pa legalisa marihuana como remedi. Ningun dia por a tuma nota cu RED kier legalisa marihuana pa medicina, y mas ainda, con ta controla esaki.

Den caso tur famia, droga a afecta un di nan miembronan. Pesey mes ainda ta fresco den memoria di hopi un di e frasenan cu a haci Nel Oduber famoso, dia cu el a bisa: "No bisami kende ta den droga, bisami kende no ta den droga, pasobra droga a mishi cu hopi famia". RED atrobe lo keda si haya voto pa drenta Parlamento.

Ta keda 3 partido cu tin tur posibilidad di haya representacion bek den Parlamento, cuminsando cu Democracia Real, maske cu no ta tur su candidatonan tin e peso pa yuda Andin Bikker haya suficiente voto pa haya mas cu un of mas asiento.

Si Democracia Real no saca su asiento, lo nifica cu e asiento ey lo bay pa MEP of AVP, como restzetel. Maske cu e ta un partido, considera chiquito, di acuerdo cu nos analisis, esnan cu ta malcontento cu MEP y AVP, lo kier duna PDR nan voto di confianza.

Pa loke ta partido MEP, un partido cu bao di liderazgo di Nel Oduber, no a baha for di 8 asiento. Tin tur indicacion cu e biaha aki, MEP lo haya sigur 5 asiento y cu posibilidad di haya un asiento mas, pa un total di 6 asiento.

Maske cu pafo MEP kier mustra cu nan ta un partido uni, e campaña ta demostra otro, unda e lucha ta cua di e candidatonan lo saca mas voto. Y hasta e pelea ta bay entre Evelyn Wever-Croes, siendo lider, pero tin su propio primo, Glenbert Croes, kende kier recupera partido di su tata y maske ultimo riba lista, lo kier saca su mes sigur.

Despues ta bin Dangui Oduber, yiu di Nel Oduber, kende tambe kier bira un vote-getter pa despues demanda pa bira futuro lider di MEP.

Si Evelyn Wever-Croes mester haya menos voto cu Glenbert Croes y hasta menos cu Dangui Oduber, lo nifica su retiro, ya cu e no a haya voto di confianza di su votadornan.

Endy Croes, tambe ta hibando un campaña fuerte, pero mas bien pa saca su mes cu votonan preferencial, loke por nifica cu den top tin candidato cu lo no drenta Parlamento.

Partido AVP a demostra ultimo dianan di ta hopi solido. AVP ta bon pa sigur 13 asiento, y si tin restzetel, AVP lo haya un di nan, y como tal AVP lo haya 14 asiento. Di otro banda, si Democracia Real no saca su asiento, e por bay pa AVP, y e ora ey AVP lo tin 15 asiento. AVP ta fuerte y sigur cu un lider asina carismatico, cu ta masha stima p'e pueblo aki.

Un persona cu sentimento masha humano, cu a gana masha curazon di hopi di e siguidornan di AVP. Mike Eman sigur lo bira e halador di voto di mas grandi di Aruba y tene cuidao cu e no ta haya mas voto cu un di e partidonan participante mes.

Demas candidatonan riba lista di AVP, sigur ta bay hala masha voto tambe, cu por haci cu AVP lo saca 15 voto. E restzetel(nan) cu lo tin lo ta determinante cuanto de facto AVP y MEP lo saca finalmente.

Gabinete Mike Eman a entrega su retiro

En conexion cu eleccion pa miembronan di Parlamento di Aruba awe diabierna 27 di september 2013, Ministro Presidente, Mike Eman y tur demas Minister y Minister Plenipotenciario, Edwin Abath a entrega nan retiro na Gobernador Refunjol.

Gobernador a informa Ministro Presidente, Eman cu e ta tene tur peticion di retiro na consideracion.

Tambe el a pidi e Ministronan y Ministro Plenipotenciario pa nan keda encarga cu loke nan mester considera necesario pa bienestar di Aruba y pa keda coopera cune te ora cu a tuma decision riba e peticionnan pa retiro.

Aki Gobernador a señala cu den tur caso mester compronde bou di esaki cu no por haci ningun compromiso cu lo por tin mas cu consecuencianan financiero insignificante pa pais Aruba.

Minister di Turismo gratamente sorprendi na Boardwalk Small Hotel

RIBA diaranson 25 di september Minister di Turismo Otmar Oduber hunto cu Myrna Jansen a bishita boutique hotel Boardwalk pa e prome biaha despues cu el a wordo renoba y a haya doño nobo. Minister Oduber a keda gratamente sorprendi ora el a bishita e small hotel aki na Palm Beach.

E doñonan nobo, dos ruman morocho hoben, Kimberly y Stephanie Rooijakkers (29) cu a nace na Aruba y bay biba na Belgica, a bin bek Aruba dos aña pasa y nan a transforma full e small hotel. Kimberly y Stephanie, hunto cu nan cacho Lola a bisa Minister Oduber y Myrna Jansen bon bini y splica mas tocante e 1,3 miyon dollar renobacion cu nan a haci. Nan a mustra camber nobo di e 14 casitas nan y nan a splica di e plannan pa futuro.

E dos ruman Rooijakkers a keda cu amor pa nos isla y a bishita tur aña. Ora Boardwalk a wordo poni na benta na 2011, nan a wak e oportunidad pa realisa nan soño di biba na Aruba. Nan a renoba e hotel y awor nan ta ofrece un boutique style hotel cu ta hayando cada bes mas renombre internacional cu su casitanan y servicio personalisa. Na e momentonan ta ocupa e di dos posicion den satisfaccion di huespednan pa loke ta hotelnan na Eagle y Palm Beach. Minister Oduber a bisa nan pabien y tabata hopi contento di wak e dos hoben nan traha duro pa mehora e producto turistico cu tin na Aruba.

Den e potret por wak Minister Oduber durante su bishita na Boardwalk Small Hotel hunto cu Myrna Jansen. Tambe por wak henter e team di Boardwalk – e dos doño y ruman Kimberly y Stephanie Rooijakkers, housekeeping staff Carmen cu tin 22 aña na Boardwalk, Veronica, cu tin 17 aña trahando na Boardwalk, Front Desk Officer Alice, y cacho Lola, e hotel mascota.







Miembronan nobo di Organo Consultativo di Guardacosta a keda instala

DURANTE un ceremonia masha breve den e hanger di e helicopter di Guardacosta di Caribe Hulandes na Hato, a tuma lugar traspaso di mando di directiva nobo di e Conseho, cu a keda eligi dia 12 di september ultimo y riba mesun dia nombra.

Ta for di 2009, un organo di Conseho den Decision ta existi na Guardacosta, tanto n'e puntonan di sosten di Aruba, Corsou y na St. Maarten, pero tambe na Hato y e centro di Guardacosta.

Cu institucion di e Organo Consultativo aki, e colaboradornan no solamente ta ser poni na altura di loke ta pasa, pero nan ta envolvi tambe den decisionnan cu mester ser tuma.

Durante e reciente ceremonia den presencia di Director di Guardacosta, Generaal Dick Swijgman, Director interino, Hans Schreuder, miembronan di sindicato y miembronan coleta di Guardacosta, e directiva saliente a ofre nan relato anual n'e directiva nobo.

Cu institucion di e Organo Consultativo aki, tur hende mester custumbra nan mes cu e forma di traha aki. Esaki ta conta pa tur hende, incluso e dirigencia y e sindicato.

Awendia prome cu tuma un decision, tin pregunta cu a wordo haci, pa cual mester sa, pa ora di tuma e decisionnan corespondiente.

E colaboradornan a duna di conoce cu nan no ta sinti ningun desbentaha, specialmente ora cu nan tuma actitud critico, pero ta masha convenci cu institucion di e Organo Consultativo tam as beneficio so e port a.

"Hunto y Fuerte", ta nan motto y danki n'e decisionnan den conhunto ta haci Guardacosta sigur mas fuerte, di acuerdo cu Hans Schreuder.



Ladronnan ta laga auto horta na Urataca

URATACA—Polisnan di Santa Cruz a bay diaranson 09.40 na haltura di e tanki di awa na Urataca, na unda desconocinan a laga un auto atras cu supuestamente ta procedente di ladronisia.
Eynan Polis ta haya un auto Toyota Yaris color blanco sin number, cu ta pertenece na e homber J.C. E doño a wordo poni na haltura y personal di Joyriding a bin na e sitio pa sigui cu e investigacion.

Chollernan ta tuma luga di hende pa nan drumi

ORANJESTAD—Presencia di Polis a wordo pidi diaranson 10.11 na un cas den Venezuelastraat pa un kiebro. Eynan a resulta cu ta dos choller tabata drumi den veranda di un cas. Polis ta topa cu e dos chollernan Dof y Shakira drumi den un veranda. Polis a nota cu e cas tabata na yabi y entacto. Tur dos a wordo core for di e sitio. Den e cura Polis a haya un cedula Arubiano y un Zorgpas di AZV na nomber di e homber D.D. Bislik. Central a wordo poni na haltura.

Auto procedente di ladronisia haya na Seroe Pela

SERO PELA—Un persona ta yama warda di polis diaranson 12.00 y ta meldo cu na Seroe Pela tin un pickup A-35225, laga atras. Polisnan a controla den bisindario y ta haya un pickup blanco tras den un cunucu. E auto tabata completamente habri y e contacto di yabi intacto.
Ladronnan a bay cu bateria di e auto. Polisnan a mira cu e auto ta registra riba nomber R. Polis di Oranjestad a purba drenta den contacto cu e doño, pero sin resultado. Takelwagen a hiba e auto warda di Santa Cruz pa investigacion. Supuestamente e auto ta procedente di ladronisia.

Cas na Boegoeroei a haya bishita di ladron

BOEGOEROEI—Presencia di Polis a wordo pidi diaranson 14.19, na un cas nas Boegoeroei pa un ladronisia. Eynan e homber C, ta bisa cu un dia prome, el a laga e cas entacto den oranan di atardi, y e dia despues ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a drenta den e cas. El. a mira sushi tur caminda benta den cas. Tambe el a constata cu e glas di e bentana di cushina tabata kibra. Ora cu el a drenta paden, el a mira cu material di su trabou a wordo horta. Central y TOD a wordo poni na haltura.

Ladronnan ta saca shutters for di cas

SAN NICOLAS—Presencia di Polis a wordo pidi diaranson 14.30 na un cas den Van Speykstraat pa un kiebro y ladronisia. Eynan a resulta cu desconocinan a saca sinco shutter y a drenta bay cu un fan. Polis a tuma su keho.

Cas sera ta bira victima di ladronisia

MATADERA—Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 17.45 na un cas na Matadera pa un kiebro. Eynan e homber V, ta bisa cu e ta responsabel pa e cas su tras. E ta bisa cu e doño ta den exterior. Tambe e ta bisa cu desconocinan a drenta den e cas y a bay cu algun articulo. El a bisa Polisnan cu el a tende un zonido den e cas. Ora cu Polisnan a controla nan a mira cu e bentana mas patras tabata habri. Polisnan a mira cu desconocinan a reboltia den tur e cashinan. E informante ta sigur cu nan a bay cu e television. Polis ta wardando riba un lista cu lo wordo traha, ora cu e doño bin bek.

Ladronisia di koper ta sigui

BUTUCU—Presencia di polis a wordo pidi diaranson 18.35 na Butucu pa ladronisia di koper. Eynan Polis ta papia cu e homber W, kende ta bisa cu desconocinan, a bay cu mas omenos 10 meter di tubo di koper y tambe nan a bay cu e meter di awa. Polisnan por a mira cu e awa a keda basha afo. WEB a wordo poni na haltura.

Polisnan ta detene homber cu ta haci fastioso na minimarket

JABURIBARI—Presencia di polis a wordo pidi diaranson 21.05 na Jayby's Minimarket na Jaburibari, na unda e conoci di polis B un biaha mas ta haci fastioso. Eynan e doño di Jayby e homber G. ta bisa cu e conocido B. a bin na su negoshi y a keda bati duro riba e porta y ta molestia e clientenan. Tambe e ta bisa despues B. a core bay. Polisnan a busca den bisindario di Jaburibari y nan ta topa cu B. E tabata basta burachi y tabatin un machete hunto cun'e. Polisnan a deten'e y a hib'e warda di Santa Cruz, na unda el a keda sera.

AWE Mainta
e corant di Tako

Cumpliendo cu Ley di Eleccion

Media Group N.V. cas editorial di AWEMainta kier participa cu

Dia 27 di September awor, Dia di Eleccion, tin cambio di nos horario.

Nos oficina ta habri for di 7.30 di mainta te cu 12 or di merdia.
E oranan di merdia, nos ta sera y ta duna nos empleadonan liber pa por haci uso di nan derecho di voto.

Relaciona cu esaki, gerencia cu kier participa cu tur propaganda cu mester sali diasabra dia 28, mester ta aden diabierne 27 di September no mas tarda cu 3 or di merdia.

E participacion aki tambe ta valido pa tur anuncio di fayecimento. Por fabor tuma bon nota di e participacion aki. Tur anuncio despues di e ora menciona, lo wordo publica den e proximo edicion cu lo ta dialuna dia 30 di September.

Cualkier otro publicacion, manera p.e. pa noticia, mester t'aden tambe no mas tarda cu 5 or di atardi.

Gerencia di Media Group N.V.
AWEMainta

Corda di bay haci uso di bo derecho di: Bay Vota

AVB ta anuncia comienso oficial di Subway Cup 2013 – 2014

DESPUES di un temporada largo di preparacion pa cada club, AVB tin honor di informa comunidad cu e prome partido di campeonato Division Honor, esta e Subway Cup, lo cuminsa dia 30 di september proximo.

E prome partido lo wordo hunga den Stadion Guillermo P. Trinidad na Dakota y aki ta caminda e dos eterno rivalnan di tur tempo lo topa otro.

E naranhadanan di Santa Cruz, lo bin cu nan fanaticada grandi pa enfrenta Dakota cu tambe a priminti di no keda atras cu nan fanaticada completo.

Referee principal lo fluit pa 8:30 pm exacto, pa di e forma aki duna inicio na Subway Cup 2013-2014.

E clasico entre e dos ekiponan aki ta mustra di ta hopi interesante, teniendo na cuenta cu ambos club a conoce algun cambio importante.

Teniendo na cuenta e expectativanan cu tin pa e campeonato aki, cual interes ta hopi halto, AVB ta sugeri fanaticada pa busca nan season ticket serca nan club faborito, como tambe AVB ta informa un y tur cu no a logra cumpra su season ticket, cu na porta e fanatico por cumpra su entrada p'e seccion cu e ta desea di sinta aden.

Pa mas informacion encuanto di e sistema nobo aki, por yama e club cu bo ta simpatisa of oficina di AVB cu ta situa na Stadion Frans Figaroa na Noord, como tambe por haya tur informacion riba www.avbaruba.aw

Dia 19 di october awor

S.V. Universal ta den full swing cu su preparacion pa celebra su 55 aniversario

DIRECTIVA di S.V. Universal hunto cu su miembronan a scoge pa celebra e gran logro aki pa medio di actividadnan deportivo, recreativo y social. Ofreciendo di e forma aki, manera den pasado tabata e custumber di S. V. Universal, un weekend yena cu actividadnan y tambe weganan popular pa un y tur.

Lo cuminsa diabierna 18 di october for di 5or di atardi cu varios demostracion di mayoria di e gruponan deportivo y social, cu n'e momentonan aki ta haci uso di e facilidadnan di S.V. Universal.

Lo tin e.o. demostracion di Jiu-Jitsu Brasilero, Kick-boxing, Jiu-Jitsu Hapones, Boxeo, y Padvinderij.

For di 6or di atardi lo cuminsa tambe un mini-campeonato di zaalvoetbal. Den e campeonato aki 8 team lo bataya contra otro p'e titulo maximo.

Dia sabra 19 di october nos lo habri cu un tremendo koffiemorgen di 9-11or di mainta cu dushi bolo y Starbucks koffie, sigui pa un dia yena cu actividad popular pa mucha. Te ainda e plan ta pa sera e atardi cu un wega amistoso di futbol entre e ekipo di S.V. Universal y e team brabo di Centro Colorado.

Ta finalisa e weekend di celebracion diadomingo 20 di october di 11.30or te cu 2.30or p.m. cu bendemento di BBQ, sigui henter dia cu un knock-out di domino den Club Universal.

Banda di veld di S.V. Universal lo tin parti atardi diferente wega popular pa adulto y e atardi aki tambe nos lo sera cu un otro wega amistoso di futbol, e biaha aki entre S.V. Universal "jong" y esun "bieu".

Aruba keda pendiente y reserva e weekend aki den bo agenda, paso S.V. Universal mester di bo sosten y ayudo pa logra su meta cu e recaudamento di fondo aki.

Sra. Marlene brindando servicio na nos bishitante pa 27 aña ta indica cu

Manchebo Hotel no conoce Low-Season



DEN cuadro di Siman di Turismo Minister di Turismo, Transporte y Labor otmar Oduber tabata di bishita na varios hotel manera el a bin ta haciendo e ultimo 3 añanan aki, caminda el a conversa cu empleadonan riba temanan actual manera e cambionan di ley laboral, Aruba Certification Program y otro temanan importante relata cu e servicio cu Aruba ta brinda su bishitantenan.

A logra conversa cu un empleado di Manchebo Hotel esta Sra. Marlene cu ta splica cu nan na Manchebo a haya e bishita di Minister uno hopi bon mes, mirando cu asina aki su coleganan cu no conoce e mandatario ainda por conoce mas di cerca. Ta asina cu trahadornan di Manchebo ta yena cu orguyo pa mustra e Minister con nan hotel y servicio a crece e ultimo añanan.

Sra. Marlene ta conta con nan hotel a bira mas grandi y sigur e cambio di mas importante ta cu Manchebo ta un hotel cu ta sostenibel "Green Hotel" y ta cuida nos medioambiente pa mas di 10 aña caba.

Cu un experiencia di mas di 27 aña den duna servicio di housekeeping na nos bishitantenan Sra. Marlene ta splica con durante e ultimo añanan el a wak Manchebo a crece y cu Manchebo Hotel no conoce low season pa hopi tempo. Ideal di e trahadornan di Manchebo ta pa sigui crece pa bira un di e topnan na Aruba.

CBB ta spera cu Aruba mantene nan mes na ley

COMISION Bon Boluntad (CBB) a ser notifica pa Directie Telecommunicatiezaken di varios violacion di e reglanan vigente pa transmision di radio y television durante e ultimo 48 ora prome cu dia di eleccion. CBB a ricibi di parti di e departamento aki te na e momento aki 13 (diestres) copia di e cartanan di advertencia cu a ser manda pa e diferente emisoranan radial y canal di television.

CBB ta aplaudi e accionnan aki di parti di Directie Telecommunicatiezaken y ta spera cu si acaso e medionan aki no ta mantene nan mes na ley, e departamento lo tuma paso mas severo manera nan ta indica tambe den e cartanan di advertencia. Den mesun rosea CBB kier haci un yamado fuerte na tur partido politico y nan simpatisantenan pa respeta nos leynan y stop di cumpra y paga pa servicionan di propaganda di campaña di nos medionan di comunicacion. Esnan cu ta haci esaki en realidad ta e autornan intelectual di violacion di ley.

Otro aspecto di e asunto di prohibicion di transmision di programa o propaganda politico ta e forma con gobierno ta sigui uza medio di comunicacion pa divulga loke a primera bista ta informacion gubernamental, pero unda ta dificil pa distingui entre informacion obhetivo y neutral di un banda, y informacion partidario cu un mensahe claramente politico. Transmitiendo e tipo di programanan aki mientras e adversario politico, cu no ta den gobierno, pa ley no tin acceso na medionan di comunicacion durante e ultimo dianan prome cu eleccion, ta crea un base di desigualdad den campaña y nos gobernantenan lo mester sa miho cu esaki.

Ademas mester considera cu e programanan aki, cu un contenido cu tono politico fuerte, ta ser paga cu fondonan publico, es decir cu contribucion tambe di e ciudadano cu no ta aprecia cu fondo publico ta ser uza pa financia programa gubernamental cu no ta mantene un tono y contenido neutral. CBB ta di opinion cu por warda cu e informacion gubernamental aki te despues di eleccion. Pa sigui trece e informacion aki cu urgencia dilanti den e ultimo dianan di campaña ta duna bentaha inhusto na un solo partido den nos arena politico actual.

CBB ta spera cu e tipo di practicanan aki un cierto momento por pertenece na pasado y cu en todo caso pa loke ta keda di campaña durante e dia di awe tur medio di comunicacion ta mantene nan mes na ley.



Ministerio *di* Turismo Transporte y Labor

Awe riba Dia di Turismo mi kier felicita tur esnan cu dia aden dia afor a y ta traha pa engrandece nos pilar economico principal.
Nos baluartenan den turismo a crea e fundeshi pa nos por tin un turismo floreciente awendia y nos ta sigui cu e construccion pa nos futuro generacionnan por tin un pilar economico mas fuerte ainda.
Pabien na cada un di boso, pabien Aruba.

FELIZ DIA DI TURISMO

Otmar E. Oduber
Minister di Turismo, Transporte y Labor







Estudio pa accountant ta start na Universidad di Aruba

E aña aki un biaha mas Facultad Financiero Economico di Universidad di Aruba en cooperacion cu Leidse Onderwijsinstellingen (LOI) ta ofrece interesadonan e oportunidad pa cuminsa cu e estudio pa Accountant Administratieconsulent (AA). Desde aña pasa ta ofrece e estudio aki.

Un AA accountant ta un accountant cu conocemento amplio. Studiantenan cu finalisa e estudio pa AA cu exito por wordo admiti pa registra den e registro di accountants di Nederlandse Beroepsorganisatie van Accountants.

Inscripcion den e registro aki ta duna permiso pa controla jaarrekening. Banda di controla jaarrekening studiantenan di AA ta profundisa den materianan fiscal, huridico y di economia di empresa. E estudio pa AA-accountant ta specifico pa empresanan chikito y mediogrande. Mas cu mitar di AA accountant ta traha como accountant publico na un oficina di accountant. Un accountant publico no solamente ta controla jaarrekening, pero ta duna conseho na doñonan di empresa den asuntonan fiscal, huridico y di economia di empresa.

Mas y mas AA accountant publico tambe ta ofrece apoyo den asuntonan di automatisacion. AA accountant ta traha no solamente na oficinanan di accountant, pero tambe den Gobierno y como accountant interno.

Finalmente tin AA-accountant cu ta scoge pa traha den un empresa como controller of Director Financiero. Actualmente na Aruba tin como ocho (8) AA accountant cu ta trahando den e sectornan menciona.

Exigencia pa cuminsa cu e estudio di AA–accountant ta minimal un diploma di Bachelor den Bedrijfseconomie, Accountancy of un estudio similar.

Depende di e tipo di estudio previo ta defini cuanto deficiencia mester elimina prome cu por cuminsa cu e estudio pa AA mes. Den mayoria caso eliminacion di e deficiencianan ta tuma lugar durante e estudio pa AA y ta wordo haci den consulta cu e Facultad Financiero Economico.

Lesnan ta tuma lugar riba diabierna, henter dia. Fin di september lesnan ta reanuda. Interesadonan p'e estudio por haya mas informacion serca e Decano di e Facultad Financiero Economico. Por yama 582-3901 ext. 241 of manda e-mail pa joost.jacobs@ua.aw.





First Time Voters cu Otmar

Si bo kier contribui na desaroyo di bo pais LAGA BO VOTO CONTA

AWE 27 di september ta un dia hopi importante pa hopi hoben cu lo eherce nan derecho di voto pa prome biaha.

Sigur un experiencia cu bo lo no lubida nunca y uno hopi importante pa tur hoben cu kier wak nan isla bay dilanti.

E organisacion di FTV a cuminsa e iniciativa pa informa hobennan cu lo vota pa prome biaha e aña aki riba e importancia di nan voto, e importancia pa vota consciente y con pa evalua y elegi un partido y candidato los di tur custumbernan familiar.

FTV a conta di inmediato cu e sosten di un politico cu a cuminsa cu carera como un candidato di hubentud cu pa 4 aña a carga e responsabilidad di un minister dinamico y visionario Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber.

Como hoben bo ta e generacion nobo di bo pais Aruba, como hoben bo lo por determina si dia di mañan bo tin algo di bisa riba gobernacion dor di deposita bo voto. E hobennan cu eherce nan derecho di voto ta eligi liderazgo di nos pais

Pa eleccion ta conta cu entre 3000- 5000 votadornan nobo, esta hobennan cu ta 'first time voters', di esakinan semper tin un 10% cu ta bira 'non-voters' pa motibo di no sa pa ken vota of miedo pa vocifera nan opinion. E hoben cu NO eherce su derecho di voto ta acepta e liderazgo cu otro eligi pe

Den e mundo moderno actual e hoben su bos ta e mas importante den eleccion. Cu nan bista mas moderno y nan interes grandi den politica e ultimo añanan aki a sa di demostra esey.

Hoben First Time Voter, nos ta dirigi nos mes na abo cu ta na caminda pa deposita bo voto, vota consciente.

E voto consciente ta uno los di beneficio personal y ta mara mas na e principio di bo indentidad. Compara logronan di partidonan y studia e vision di cada candidato y mira cu cual candidato bo por identifica bo mes cune. E votador conciente ta evalua si e partido(nan) den gobierno ta traha na interes general y por evalua si e partido(nan) den gobierno ta cumpli cu programa di gobernacion.



Minister Dowers ta haci entrega di chaleco anti-bala na CEA

DIAMARS merdia minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a haci entrega di varios chaleco anti bala na miembronan di CEA. Ta trata aki di un grupo di trahado emplea den e departamento di transporte. E grupo aki tin e tarea specifico di sostene departamentonan den husticia cu transporte di preso for di KIA. E empleadonan en cuestion ta coopera tambe durante actividadnan grandi na momento cu mester bay over na detencion.

Den e trabou cu e personal di transporte di CEA ta eherce tin cierto risico y ta pesey mes ta importante pa tin siguridad pa e trahadonan. Cu entrega di e chaleco anti-bala ta garantisa siguridad maximo di e trahadonan durante nan trabou.

Dia 1 di october ta ultimo dia pa busca bo Droomboek

HOPI ta esnan cu ya caba a haci uzo di e oportunidad pa busca un ehemplar di e Droomboek. For di dia 5 di september, despues cu Rey Willem Alexander a ricibi e prome copia, tur cas di famia por a pasa busca esun di nan. E Droomboek a resulta den un bunita recuerdo yena cu ambicion y soño den forma di deseo, poesia, cuadro y pintura.

E Droomboek ta un iniciativa di Comision Nacional di Inauguracion. Hunto cu diferente partner, entre nan specialmente Nationale Postcode loterij a logra haci esaki posibel pa cada cas di famia den Reino Hulandes ricibi un copia completamente gratis.

Dia 1 di october proximo lo ta e ultimo dia cu por acerca un di e librerianan of supermercadonan afilia na e proyecto y reclama un copia. Si bo no tin un comprobante, djis duna bo nomber y adres. Esnan afilia ta Superfood, Plaza Bookshop, Van Dorp Dakota, Bruna, De Wit y Aruba Post San Nicolas.

Droomreis

Den cada buki tin un marcado cu ta brinda bo e oportunidad na participa na un rifa masha special. Ta trata aki di 5 biahe pa Hulanda hunto cu henter bo famia (maximal 6 persona). Pa por bin na remarke, mester subi website di Comision Nacional: www.mijndroomvooronsland.nl y registra e number cu tin riba bo marcado. Asina bo tambe por ta un di e cinco ganadonan di e premio grandi aki cu lo ser rifa dia 1 di december proximo.

Cas di Anciano tambe ta interesa

Hopi ta e casnan di nos grandi nan cu a demostra interes pa ricibi un copia pa nan habitantenan. Otronan cu ta interesa tambe por tuma contacto cu Sra. Mavis Albertina, miembro di e Comision Nacional di Inauguracion na mavis@nospais.an . Por haci esaki te cu 1 di october proximo.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante 30 september 2013 durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela Caya Capt. Robert Rodger 39. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Hickenson Hotel lo forma parti di e plannan grandi di San Nicolas

Creando un producto completamente nobo pa tur bishitante



DEN cuadro di e proyectonan y plannan grandi cu Gobierno tin pa San Nicolas, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a reuni diaranson mainta cu un di e herederonan di hotel Hickenson na San Nicolas.

Durante e encuentro aki e mandatario a haya e grato noticia cu un di e herederonan lo cumpra e propiedad y lo sigui desaroya e hotel. Tur cos ta indica cu e financiamento ta cla caba y asina regla algun detayenan cu falta, lo por wak inicio di trabounan di construccion un biaha mas.

Manera Minister Oduber ta splica e reunion aki ta pa mira e direccion cu e famia kier bay pa cu e hotel aki den San Nicolas y pa mira si esaki lo cuandra cu e plannan cu Gobierno tin pa e di dos capital turisrtico esta San Nicolas.

Ta asina cu e plannan pa cu Carubbian Street ta pa crea un atmosfera cultural manera di Carubbian Festival pero tur dia, atraeyndo asina aki e bishitantenan pariba di brug.

Mirando e plannan cu tin lo mester haci cambio den nos leynan pa inclui e aspecto di casino, unda cu hunto cu Hotel Marchena manera a wordo acorda caba cu e desaroyadornan. Lo bay haci un excepcion mirando cu nan tin menos di e cantidad di cambernan exihi pa ley pa por haya un casino vergunning.

Minister di Turismo a yega na e palabracion cu Sra. Hickenson, cu lo tuma contacto cu e ruman cu lo ta e propietario di e hotel aki e simannan nos dilanti aki na Aruba of durante e biahe di e delegacion pa New Orelans. Esaki pa nan tambe tin un mihor idea di con nan plan por pas den e concepto di Carubbian Street.

Ta asina cu den cuadro di e desaroyonan cu lo bay tuma lugar na San Nicolas, un delegacion di Gobierno y inversionistanan lo bay New Orleans pa inspeccion pa asina conoce poco mas di e concepto cu ta wordo usa eynan, esta Bourbon Street.

Minister Otmar Oduber ta splica cu e plan cu Gobierno tin awor ta uno bon defini, unda cu ya caba tin inversionistanan interesa pa inverti den San Nicolas y crea asina e di dos capital turistico pa Aruba. Esaki lo ta un producto completamente nobo pa Aruba compara cu loke tin na Palm Beach. Un experiencia nobo cu mas cultura, musica y historia cu lo provee e bishitante un experiencia completamente nobo.

Un edificio cu balor historico cultural

Minister ing. Mike de Meza ta contento cu desaroyo di e proyecto Museo Industrial Watertoren na San Nicolas

PA prome biaha, San Nicolas ta conoce varios proyecto cu ta wordo realisa pa un Gobierno y mester bisa cu tur e proyectonan aki ta canando 'biento en popa'. Minister di Finanzas, Comunicacion y Utilidad, ing. Mike de Meza, den cuadro di su maneho y vision pa e comunidad di San Nicolas, ta sinti'e sumamente contento di por mira tanto desaroyo positivo pa su districto y habitantenan, cu pa hopi aña a wordo poni un banda.

Algun tempo atras, e famoso y icono di San Nicolas, esta e Watertoren, a wordo completamente restaura, como un simbolo hopi importante pa historia di San Nicolas y Aruba. Watertoren tin su balor historico cultural na Aruba y awo den un bachi completamente renoba, e ta duna un iluminacion y recuerdo bunita di un parti di historia di nos isla, specialmente pa nos futuro generacionnan. "E companianan Triple A, Utilities, WEB, ELMAR y SETAR ta uni forsa y ta bay traha completamente riba e contenido pa e Museo di Industria na Watertoren. E ta priminti di bira algo unico, ya cu si nos bay bek den nos historia, San Nicolas tabata e parti industrial di Aruba y economicamente tabata e pilar di Aruba su entrada y trabou pa su hendenan. Lo tene cuenta cu varios aspecto di contenido y structura, specialmente mirando cu e ta ubica na un luga basta strategico pa e scolnan den vecindario. Un luga ideal pa duna un miho bista di e historia industrial cu a florece na nos pais, unda cu varios hende a inmigra na Aruba y forma e Aruba cu nos tin awo", e mandatario a duna di conoce.

E trabounan ta bayendo bon y minister ta sigur cu tur cos lo keda cla pronto, unda cu lo anuncia e gran apertura di Museo Industrial na Watertoren San Nicolas.



AVB ta participa cu tur carnet di cortesia a caduca

ARUBAANSE Voetbal Bond (AVB) ta reorganisando henter e structura y plataforma pa di e forma aki por brinda un mihor servicio na publico, n'e futbolista y Aruba en general, ta participa na tur esun nan cu den pasado por a ricibi un carnet di cortesia di AVB pa drenta stadion pa wak wega, cu tur e carnetnan di cortesia, no ta valido mas.

E caducacion di e carnet di cortesia, a drenta na vigor for dia 24 di september 2013 y AVB kier a participa na un y tur cu AVB mes lo tuma contacto cu esnan concerni, cu ta bin na remarke pa ricibi un carchi nobo.

Di antemano AVB kier a gradici cada un persona pa nan comprension.

Aruba Convention Bureau a realisa un evento exitoso na Chile



NA aña 2012 Aruba Tourism Authority a habri un oficina di representacion na Chile y e interes di e Chileñonan pa scoge Aruba como nan destinacion pa pasa nan vacacion ta creciendo. Aruba Convention Bureau (ACB) cu t'e departamento cu ta forma parti di Aruba Tourism Authority -cu tin na su encargo pa promove e negoshi di grupo pa Aruba- a organisa un evento exitoso di e producto Aruba na Santiago Chile.

A wordo organiza dos lunch na unda cu e prome dia un grupo di 50 tour operador mas importante di Chile a atende y riba e di dos dia, un grupo mas grandi ainda cu ta consisti di 80 agencia.

Durante e evento aki e tour operator y agencianan di biahe di Chile a wordo introduci n'e producto Aruba y asina laga nan conoce tur loke nos destinacion tin pa ofrece. Nan a haya presentacion di algun di hotel presente y DMC's cu cual nan a keda encanta.

E enfoke pa cu esaki tabata pa mustra cu Aruba no ta solamente e lugar perfecto pa pasa nan vacacion, pero tambe ta un lugar ideal cu un infrastructura adecua pa por organisa entre otro reunion, conferencia, exhibicionnan y tambe eventonan pa gruponan di incentivo.

Nan a ricibi informacion amplio riba e producto Aruba y enfasis a wordo poni riba e hecho cu continuamente ta trahando riba mehoracion di nos destinacion. Tambe enfasis a wordo pon'i riba e conveniencia di buelonan entre Chile y Aruba, e servicionan cu ACB ta duna p'asina facilita e proceso di planea e grupo su estadia pa Aruba etc. Ademas di esaki a mustra e puntonan importante di loke ta haci Aruba asina atractivo, manera nos hendenan servicial y amabel, nos cultura, seguridad, clima adecua y nos lama bunita etc.

Jerusha Rasmijn, ACB Conferences & Events Manager y Miriam Dabian, Directora di ATA Latino America tabata encarga cu e presentacionnan, mientras cu for di Aruba, e participantenan tabata De Palm Tours, Holiday Inn Resort Aruba, Divi Resorts, Aruba Marriott Stellaris & Casino Resort, Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, y Hyatt Regency Aruba Resort, Casino & Spa.

E obhetivo pa tipo di evento asina ta pa presenta diferente segmento den nos mercado na paisnan manera Chile, cu tin hopi interes pa Aruba y asina nos isla continuamente ta keda den nan mente.

Ora cu nan organisa eventonan incentivo of corporativo pa gruponan cu ta desea di tene nan evento na un destino den Caribe, esaki por resulta cu e organisacionnan ta scoge Aruba como nan destinacion.

Rene "Baba" Herdé:

Bon enseñansa, bon trabou, pensioen sigur

E "soño Arubiano" cu ta alcansabel pa tur hende

"**BON** enseñansa ta hiba na un bon trabou. Un bon trabou ta sigura un bon salario. Un bon salario ta crea un bon pensioen." Rene "Baba" Herdé ta yama esaki e "Soño Arubiano" cu tur hende por alcansa. Ken no kier e stabilidad cu un bon trabou y un bon salario ta duna? Ken no kier tin e seguridad di un entrada stabiel pa resto di su bida ora e baha cu pensioen? Tur esaki ta posibel pa nos tur. Rene Herdé: "Ta e seguridad y trankilidad aki nos a cuminsa crea cu e economia nobo cu lo duna mas y miho trabou den futuro. Ta e trankilidad di un pensioen sigur nos a cuminsa duna ora nos a stop e fondonan di pensioen di bay bancarota. Awor nos ta bay sigui renoba enseñansa, expande nos economia y restructura e fondonan di pensioen, pa crea e condicionnan pa tur hende por logra e "Soño Arubiano" aki."

Enseñansa ta e base

E "Soño Arubiano" ta cuminsa cu un bon enseñansa. Miho enseñansa mester percura pa tur mucha y tur hoben caba scol y logra di siña un ofishi of haya un profesion. Rene "Baba" Herdé: "Pa logra esey mester renoba enseñansa den su meta, contenido y organisacion, y kita tur obstaculo cu ta stroba nos muchanan di bira ken nan kier ta un dia.

E renobacion di enseñansa mester elimina tur tipo di seleccion innecesario manera keda sinta y seleccion inhusto ora di pasa di enseñansa basico pa enseñansa secundario. E renobacion di enseñansa ta pa elimina e obstaculonan di idioma cu ta stroba nos muchanan innecesariamente. E renobacion di enseñansa cu nos ta propone, ta pa tur mucha bay scol cu gana y caba scol cu un diploma of ofishi. E renobacion di enseñansa ta pa tur maestro traha cu placer y tin un bon carera. Ta pa crea e miho enseñansa aki nos tin cu renoba awor."

Soño alcansabel pa tur

Rene "Baba" Herdé: "Futuro no mester ta algo leu. Idealnan no mester ta vago of imposibel di alcansa. Soñonan di un miho bida no mester ta posibel pa algun hende so. E "Soño Arubiano" ta alcansabel pa tur hende! Door di renoba nos enseñansa, crea e economia nobo y fortifica nos fondonan di pensioen, manera nos ta haciendo caba, nos ta bay sigura cu e "Soño Arubiano" di un bon enseñansa, un bon trabou y un pensioen sigur, ta alcansabel pa un y tur."

Cuerpo consular di Aruba:

Introduciendo consul honorario di Finlandia, Sra. Helga Mensing



E cuerpo consular di Aruba ta consisti di consulnan di carera y consulnan honorario, algun ta basa na Aruba y algun ta basa den region of na Europa pero tin acreditacion of hurisdiccion pa Aruba.

Den casonan di consulnan basa den region nan ta haci bishita di trabou na Aruba algun biaha pa aña.

Awe ta introduci consul honorario di Finlandia, basa na Corsou cu hurisdiccion pa Aruba.

Perfil personal y profesional di consul honorario di Finlandia Mensing:

Na 1986 gobierno di Finlandia a nombra Sra. Mensing como consul honorario di e 5 islanan di Antia Hulandes. For di januari, 2013 Aruba tambe ta cay bou di su hurisdiccion consular mescos cu e otro islanan cu tabata forma parti di Antias Hulandes.

Na 1991 te cu awo, Sra. Mensing a fungi manera Decano di e Cuerpo Consular di Corsou. E tabata e prome hende muhe pa tin e posicion di honor aki na Corsou.

Sra. Mensing a ocupa varios funcion y ainda ta shareholder den compania di famia esta Mensings Bookstore na Corsou. Como profesional Sra. Mensing tin un background financiero y pa basta aña e tabata Managing Director di Mensings Bookstore na Corsou.

Tambe Sra. Mensing ta masha activo riba tereno social. Pa su esfuersonan ela haya diferente distincion manera entre otro, un distincion di Gobierno di Finlandia como " First Class of the Order of the Lion of Finland" y tambe como 'Ridder in the Orde van Oranje Nassau" di Reino Hulandes.

Raymond Hernandez - Candidato #2 - Partido UPP:

Bon gobernacion, Arubianisacion y enseñanza e armanan importante pa cambio

Awe ta un dia importante pa pueblo di Aruba. Awe nos ta bay urna electoral y asina scoge nos representantenan pa e proximo cuatro añanan. UPP kier a haci un apelacion na nos pueblo pa percura e biaha aki pa trece un cambio pa asina nos por haya un coalicion fuerte pa traha pa e pais aki. UPP su puntonan mas strategico pa eleccion aki ta sigur e aspectonan di Bon Gobernacion, Arubianisacion y Enseñanza. Esaki nan hunto cu tur e otro puntonan cu nos tin presenta den nos programa, mester bay na hiba Aruba den e proceso pa nos drecha nos situacion aki na Aruba. Bon Gobernacion ta representa e parti na unda cu a bira tempo pa nos mara man di e politiconan. Aki mester bin cu leynan mas pisa pa evita cu e fenomeno di patronahe politico ta keda existi y asina hiba nos pais pa un rumbo mas deplorabel. Nos kier pa tur proyecto realmente conoce un destaho publico, habri y transparente. Tambe nos mester pone ley limitacionnan pa sigui presta placa sin misericordia y gasta esaki sin tin un bon bista na kico y pa ken esaki ta bay. Tambe nos mester trece bek tratamento di presupuesto segun ministerio of no.

Un otro aspecto ta Arubianisacion. A bira tempo pa nos pone Aruba na prome luga. Nos mester percura pa e norma y balornan cu a bay perdi, wordo rescata pa asina nos por duna nos pais e contenido cu e merece y cu enbes e ta un pida beton sin sentimento, bira nos baranca tan stima y aprecia. Nos cultura, nos Papiamento mester haya e atencion tan mereci. Pa medio di e Arubianisacion aki nos mester por logra na alcansa e integracion tan necesario aki na Aruba. Un integracion real di tur esnan cu ta descendiente di Arubianonan di generacion, pero tambe esnan cu a scoge pa bin biba aki na Aruba. E di tres punto di importancia ta enseñanza. Aki nos kier mira un enseñanza di inclusion y no di exclusion. Nos enseñanza mester ta mas dirigi riba e ser humano y no riba prestacion of balotacion di hende. Nos mester caba cu loke ta e fenomeno di dropouts y percura pa tur nos yiunan haya e educacion cu nan tin derecho riba dje. Tambe Papiamento mester haya su luga den nos enseñanza. Mester mehora e calidad di enseñanza dor di inverti den edificio, maestro, material y contenido. Pesey un biaha mas nos ta haci un apelacion na nos pueblo pa vota consciente y vota pa contenido. UPP sigura ta ofrece bo esaki.

Andin Bikker kier pa

Un balance den gobernacion pa pais Aruba

E retonan serio aki ta cu refineria a sera y tin miles di hende sin trabao. Criminalidad ta azotando nos isla y e Minister actual no tin un plan y ni un nocion con pa combati esaki. Raport independiente ta confirma cu Aruba su situacion financiero ta hopi serio debi na un debe cu a acomula y bay na 5 biyon.

P'e debe aki Gobierno actual su so a percura pa 2 biyon. Nos turimso via un raport reciente cu a caba di sali caminda e conclusionnan ta sumamente preocupante pa maneho ineficiente y intransparente, di acuerdo cu Andin Bikker. Turismo ta unico pilar economico cu a resta Aruba ta den situacionnan hopi hopi fastioso y prospectonan pa termino largo ta wordo mira cu hopi preocupacion p'esnan cu ta haciendo negoshi di turimso riba nos isla.

Lider di PDR a sigui bisa, cu problemanan social ta acomulando pa falta di trabao y otro aspectonan di negligencia pa parti di Gobierno. No obstante cu Aruba tin un aseguro general, tin hopi hende ta haci fundraising riba diadomingo pa nan por manda nan ser keri afo pa busca atencion medico.

Diploma di studiantenan den regio cu ta bay cu Aruba lening no ta wordo reconoci.

Aruba no tin un instituto como defensor di pueblo, pues e pueblo no ta haya e defensa cu e merece. Otro cos cu Aruba no tin ta un ley di referendum pa frena un Gobierno pa despues di eleccion purba bin cu cierto cos cu e no a bay campaña cune manera proyecto na Urirama.

Pa loke ta Aruba su cultura mr.

Andin Bikker ta haya cu e ta bayendo perdi e.o. Aruba ta haya su mes cu un tram den caya di cual ningun hende no a vota pe y tambe deporte pa pisca cu harpoen pa hopi aña a wordo prohibi.

Mirando tur loke a mencion ta duna PDR e firme conviccion cu mester bin cu un balanse den gobernacion pa medio di un coalicion.

Ora tin un coalicion, ta programa di partido di tur partner den coalicion ta wordo ehecuta y no e programa di un partido so cu mayoritario. Democracia Real en todo caso segun mr. Bikker, den Parlamento a demostra dene ultimo 4 añanan di ta funciona na un manera serio y semper pensando riba soluccion y no solamenta señala problema pero semper bin cu posibel solucion. Lider di PDR ta sigui bisa cu e ta kere cu mester duna Democracia Real un chens pa demostra cu e partido por yuda goberna e pais aki y hibe dilanti.

Tur e problemanan cu a caba di señala PDR tin solucionnan concreto palpabel y realisabel pa nan. Den e programa di gobernacion di 2013/2017, cu ta sera yama e bijbel y scirbi na Spaño y Hulandes t'e guia cu por pone Democracia Real goberna e pais na un bon forma.

Segun lider di PDR, si pueblo di Aruba kier un cambio vota pa un cambio y Democracia Real ta e cambio.

Minister Otmar Oduber ta inaugura e prome pos di awa dushi cu molina di biento

Cu e proyecto aki ta provee agricultor y criadornan awa gratis

Minister di Turismo, Transporte, Labor y Agricultura, Cria y Pesca Otmar Oduber tabatin e honor di inaugura e prome pos di awa dushi den su bario Pavia , Paradera. Esaki a wordo haci den un forma unico unda cu e mandatario a comparti e atardi ameno aki cu grupo di scout y clientenan di Stichting Sonrisa, famia Fingal y tur demas presente cu ta habitante di Pavia y vecindario. Ta trata aki di un proyecto hopi importante pa Santa Rosa como cu ta trata di e renobacion di posnan di awa dushi rond di Aruba pa asina aki nos cunukero y criadornan por haya awa gratis pa por eherce nan ofishi. Esaki ta e inicio di e prome fase di e 5 proyectonan cu Santa Rosa a inicia cu ne pa loke ta trata e molina na di biento pa cu e posnan di awa dushi y e sistema di instalacion di UV filter na Parkietenbos pa por logra contribui na agricultura y cria.

Ta trata aki di un inversion di mas o menos un kwart miyon Florin cu ta wordo agrega na e presupuesto di Santa Rosa pa por renoba nos posnan pa por haya awa pa nos agricultor y criadornan. Conhuntamente cu e proyecto aki, ta continua e proceso (cu a inicia tambe) di casi un miyon Florin cu a wordo inverti den un sistema di instalacion pa awa cu UV Filter na RWZI na Parkietenbos. Tur esaki pa por produci awa pa nos agricultornan.

E mandatario tabata sinti sumamente honra no solamente cu e inauguracion di e pos na Pavia , pero tambe pa motibo cu e tereno patras di e pos di awa dushi ta e parke cu lo haya e contribucion di Santa Rosa pa hunto cu e grupo scout Sonrisa percura pa suficiente mata di fruta wordo planta riba e tereno, creando asina aki un desaroyo sano den bario pa loke ta trata Stichting Sonrisa y tur esnan cu lo haci uzo di e parke den futuro.

Gobierno di Aruba y e Ministerio encarga cu Agricultura, Cria y Pesca ta naturalmente hopi contento cu e inauguracion di e prome pos di awa dushi cu molina di biento cu ta forma parti integral di e maneho pa cu Santa Rosa pa asina aki kita poco e dependencia cu tabatin di damnan cu na cierto momento no por a haci uzo di nan awanan mas of dependencia di naturaleza pa por cultiva y cosecha na Aruba. Pa loke ta trata e proyecto di UV instalatie na Parkietenbos como tambe e prome 5 molinanan di biento cu ta wordo ubica na e posnan cu tin awa dushi den nan, ta contribui sigur na baha e gastonan pa loke trata nos sector primario.

Minister Otmar Oduber ta felicita Santa Rosa y tur su empleadonan cu a contribui y traha duro pa haci e proyecto aki posibel. E mandatario a haci uzo di e oportunidad pa elogia un trahado en special cu ta Sr. Ashley Krozendijk cu a percura pa e trabounan a wordo haci. Sigur un momento cu Minister Oduber y comunidad di Paradera y Pavia por ta hopi orguyoso di dje awor cu nan propio pos di awa dushi.

Hydrocable di MEP ta economicamente, financieramente y tecnicamente infactibel

Introduccion di gas como fuente pa produci awa y coriente pa Aruba a keda formalisa den un Memorandum of Understanding entre Aruba, GasUnie, Anthony Veder y Shell. Como cu prijs di gas ta totalmente independiente di prijs di fuel-oil y tambe mas abou y mas stabiel, esaki ta nifica un reduccion substancial den e gastonan di produccion di awa y coriente den termino cortico. Gabinete Mike Eman ta preparando e pais cu ideanan factibel y sosteni tecnicamente pa yega na un produccion di awa y coriente cu por sostene un desaroyo economico sostenibel, contrario na loke partido MEP a anuncia. Den un entrevista den e programa 'Na Caminda pa Eleccion 2013' na GFM/Galactica, Minister di Finanza, Comunicacion Utilidad y Energia, ing. Mike de Meza, a splica cu pa e hydro cable tin mester di recore un trayecto di 200 km for di costa di lama Caribe te yega na un fuente di energia hydroelectrico den interior di Colombia. E distancia mas cortico entre Colombia y Aruba ta di 300 km. "Bo ta papiando aki di un trayecto di 500 km, sin conta e hecho cu bo ta pasa door di parke natural di La Guajira y tambe awanan teritorial di Venezuela," Minister Mike de Meza a splica. "E hydrocable aki no ta factibel, ni economicamente, ni tecnicamente, ni tampoco financieramente."

E mandatario a subraya cu Aruba ta un di e tiki paisnan cu por abastece coriente den e pais su totalidad y na un nivel halto."E tarifanan vigente di coriente ta un di esnan mas abou den nos region y ta wordo produci di e manera mas sigur y confiabel," e mandatario a splica. Mester remarca cu mayoria di pais den nos region no por conta cu suministro di awa y coriente confiabel, ni tampoco di un capacidad pa suministra den nan pais completo.

Colombia mes por suministra solamente 80% di e demanda total. "Den un caso unda Colombia tin un problema cu distribucion di energia pa su ciudadnan e prome pais cu nan ta bay kita for di su sistema ta Aruba," Minister de Meza a bisa. "Ta imposibel kere cu nos lo mester ta dependiente di un productor di un servicio di utilidad unda cu Aruba como cliente ta bin na di dos luga."



Produccion di awa y coriente ta algo netamente propio di nos pais y for di cual nos economia ta depende completamente di dje. "Nos no ta bay pidi por ehempel Republica Dominicana ehecuta nos maneho di turismo, ni tampoco por tin ATA den man di por ehempel Jamaica", Minister de Meza a ilustra. "Nos ta un pais chikito unda cu nos ta depende di nos turismo como pilar di nos economia y nos nivel di bida ta exigi stabilidad y continuidad den nos suministro di servicionan di utilidad." For di e prome dia di gobernacion energia ta forma parti integral di e vision di Gabinete Mike Eman. E maneho di energia 2009-2013 tabatin como meta reduci y stabilisa gastonan di produccion di awa y coriente di un manera sostenibel cu ta bon pa nos medio ambiente.

Proyecto spiraal rotonde di Gabinete Mike Eman inaugura

30 bandera internacional a bay laira riba spiraal rotonde



Spiraal rotonde ta un diseño di profesionalnan Arubiano bou supervision di Gabinete Mike Eman cu a cambia panorama di Aruba completamente. E ta forma parti di e cambionan grandi riba tereno infrastructural cu ta trece alivio no solamente pa esnan cu ta trafica entre e parti pariba y pabou di brug pero tambe ta eleva producto Aruba.

E rotonde hunto cu aeropuerto ta forma parti di e prome bista di e mas di un miyon bishitante di Aruba na nan yegada. Bunita di e proyecto aki ta cu e ta basa riba specificacionnan di e situacion di Aruba y diseña door di ir. Marlon Croes di DOW. E ta un concepto cu a hala atencion di ingenieronan Hulandes cu tabatin masha elogio pa e forma con el a wordo hinca den otro.

Su construccion a finalisa algun luna caba, pero dialuna atardi a dicidi di realisa e inauguracion oficial den un ceremonia di hisamento di 34 bandera, di cual 31 bandera ta di e paisnan for di unda Aruba su bishitantenan ta yega. Esaki a sosode den presencia di diferente representante consular.

"Awe ta un dia importante, pasobra para riba un rotonde central di Aruba, nos ta realisa un simbolo di amistad entre Aruba y hopi nacion," e Prome Mandatario a bisa.

Eman a dirigi su mes na esnan presente den diferente idioma den cual el a duna di conoce cu e banderanan ta representa paisnan hopi cerca di Aruba, cu tin grupo importante di ciudadanonan residencia aki y cu ta forma parti central di Aruba su desaroyo y progreso. "No tin miho forma pa expresa nos gratitud y respet na tur e comunidadnan aki cu lanta nan bandera nacional awe cu hopi orguyo," e mandatario a trece dilanti.

E banderanan cu Aruba ta comparti cu e pueblo riba e rotonde aki, "y esaki ta un orguyo pami". Prome Minister a splica cu for di momento el a drenta gobernacion cuatro aña pasa, el a pone como meta pa duna Aruba bek e posicion di respet y admiracion na mundo. "E no ta un tarea dificil, pasobra nos ta un isla y comunidad chikito cu dificilmente por haci un impacto den desaroyo mundial. Sinembargo nos por haci escogencianan na Aruba con nos ta comparti e rikesa den e comunidad, con nos ta trata nos grandi nan, con nos ta cuida nos mucha- y barionan. Nos por tuma decisionnan cu ta pone otro mira den nos direccion y bisa cu kisas "boso no ta e nacion di mas grandi na mundo pero e decisionnan cu boso a tuma definitivamente ta duna boso e respet di rond mundo pa ta un pais cu berdaderamente kier duna dignidad na tur esnan cu ta biba riba dje. Si nos logra esaki nos a logra algo grandi como un nacion chikito na mundo". Expresionnan cu a wordo ricibi cu aplauso pa e representantenan consular presente.

E mandatario tambe a comenta riba e spiraal rotonde su construccion cu ta parti di e vision pa hiba Aruba su infrastructura riba un nivel cu su mesun ciudadania como bishitantenan por ta orguyoso di e pais. E spiraal rotonde ta forma parti di e casi 150 proyectonan cu a wordo ehecuta, y cu cada dia cu nan como gobernante cana den pueblo ta mira e necesidad pa mas proyecto y cambio.

E mandatario a finalisa su discurso cu expresion cu a wordo aplaudi pa un y tur. "Aruba tin hopi pa ta orguyoso di dje y esaki ta debi cu boso tur ta forma parti di e nacion aki y boso ta yuda nos construi un pais mas fuerte y un pais cu ta miho prepara pa futuro."

Minister di Turismo Otmar Oduber ta aprecia cada un empleado den sector turistico

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber ta celebra Siman di Turismo en grande, bishitando hotelnan nan Aruba pa asina aki logra conversa cu empleadonan riba e importancia di nan contribucion den turismo aki na Aruba. E meta principal tras di e bishitanan cu e mandatario ta haci ya pa tres aña consecutivo ta hancra na e hecho cu ta e empleadonan cu ta brinda servicio na cada un bishitante ta esnan cu ta crea e experiencia y ta haci turismo.

Maske e aña aki Siman di Turismo a cay den e siman di eleccion, Minister Oduber ta keda carga su responsabilidad pa Turismo y ta haye sumamente importante pa no laga e siman aki pasa sin a celebra y elogia e empleadonan den industria.

Empleadonan di cada hotel a haya un presentacion di ATA unda cu nan trece e cifranan dilanti y e plannan pa futuro di turismo .

Gobierno y sector priva ta inverti hopi den e producto, pero na final di dia ta e servicio di nos hendenan ta loke ta traha turismo na Aruba. 40% di e turistanan cu ta bishita Aruba ta keda bin pa motibo di e bon servicio cu ta wordo duna. Servicio no ta solamente pa esun cu ta traha den hotel, pero tur hende riba e pida baranca aki tin di haber cu e sector di turismo y mester keda duna e bon servicio cu Aruba ta concoci pe. E combinacion di Labor y Turismo ta algo hopi importante y e mandatario a opta pa carga e responsabilidad di e dos carteranan aki, mirando cu e cambionan di ley laboral tin efecto directo pa esnan cu ta traha den e sector turistico.

Minister di Turismo ta splica durante su presentacion na e empleadonan cu a demostra di tin hopi interes pa sa mas den a cambionan di ley laboral cu a drenta na vigor entrante 1 di april 2013. Ta trata aki di trahadonan cu ta traha via un contratista cu no tin e siguransa fin di luna di loke nan ta cobra y incluso e trahadonan aki no tabatin e proteccion cu ley laboral ta ofrece nan prome cu april 2013. Pues awor aki nan ta conta cu e proteccion di leynan laboral y nan por conta cu un salario fiho tur luna. Minister Oduber a dedica e siman di turismo aki na tur esnan cu ta dedica nan dia na brinda e mihor servicio posibel na nos bishitantenan.



Software traha pa DIA pa sostene e proceso di eleccion

Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA), bou guia di su director sr. ing. Carlos Bermudez, ta informa tocante e cuatro sistemanan cu DIA a traha/adapta riba encargo di Registro Civil y Censo y BUVO pa duna sosten na e proceso di eleccion y presentacion preliminar dje resultado di eleccion. E sistemanan a wordo traha/adapta segun specificacion di Censo.

Software pa sostene produccion di documento pa eleccion

Imprenta di carchi di voto (oproepingskaart): Despues cu Censo a controla debidamente e cantidad di hendenan cu tin derecho di voto, ta bay over na print e carchinan di voto. Tambe ta sortia e carchinan pa facilita e trabou di particion door di Oficina di Post. DIA ta imprenta e lista di votado (kiezerslijsten) y e lista di votado pa cada urna.

Software pa sostene Censo pa cu publico

Controla cantidad di firma rekeri pa sostene e lista di un partido cu no tin asiento den Parlamento. E partido mester haya sosten di 551 firma di personanan cu derecho di voto. Antes tur tabata tuma luga manualmente y mester a pidi firmanan di reserva. E biaha aki na momento cu un persona a bin firma, a controla mesora si e persona tin derecho di voto of si el sostene un otro lista caba. Pues no mester a pidi firma di reserva.

Otro trabou cu DIA a haci ta e imprenta di duplicado di e oproepingskaart/carchi di voto. Si un persona, pa un of otro motibo, no a ricibi, perde of daña su oproepingskaart e por pasa busca un duplicado na Censo. Prome cu print un duplicado e sistema ta controla si e persona tin derecho di voto. Riba e oproepingskaart ta print e palabra DUPLICAAT. Software pa presenta e resultado preliminar di eleccion na prensa

Pa eleccion 2013 e registracion di resultado ta tuma luga na Conseho Supremo Electoral.

Na momento cu CSE yena resultado di un urna, e sistema ta duna e centro di prensa un señal cu tin resultado di urna pa presenta. E team di DIA na centro di prensa ta presenta resultado di e urna sigui pa un comparacion cu eleccion anterior. E software ta duna tambe un resultado acumulativo di urnanan cu a drenta caba y tambe un pronostico di e reparticion di asiento.

Den e centro di prensa tin dos screen grandi pa prensa por sigui e presentacion di e resultado di eleccion. E prome screen ta presenta e resultado di un urna, comparacion, resultado acumulativo, pronostico y tambe un mapa di Aruba cu ta presenta cada region den e color di e partido cu haya mas voto den e region concerni. E segundo screen ta presenta resultado di tur urna (esnan cu a drenta caba y cu no a drenta ainda) y e mapa di Aruba uzando Google Earth. Tin posibilidad pa prensa por haya un print out di e resultadonan di cada urna. Pero manera menciona anteriormente, tin un screen ariba cual prensa por wak e resultado di tur urna.

Canalnan di television tin e posibilidad pa haya un conexion directo pa presenta e resultado di for di centro di prensa durante nan transmision. E team di BUVO lo pone e resultado di cada urna ariba e website di Gobierno (www.gobierno.aw y www.overheid.aw)

Software pa stipula e resultado definitivo di eleccion pa Conseho Electoral

Cu e sistema aki ta registra e cantidad di voto pa cada candidato. Tambe ta stipula e resultado final: reparticion di asiento entre e partidonan, stipula pa cada partido cua candidato a haya un asiento. E reparticion y stipulacion ta sosode door di calcula entre otro e kiesdeler, asiento, restzetel y lijstkiesdeler. Finalmente ta imprenta tres procesverbaal pa Conseho Electoral:

Procesverbaal van de zitting van het Hoofdstembureau tot het vaststellen van de uitkomst van de stemming, Besluit van het Hoofdstembureau tot vastelling van de uitslag der verkiezing van de leden van de Staten (Art. 90 Kiesverordening) y Procesverbaal van de zitting van het Hoofdstembureau tot het bekendmaken van de uitslag der verkiezing van de leden van de Staten.

Den pasado tur esakinan tabata wordo haci manualmente.

Pa tur e trabounan menciona director di DIA ta desea di gradici tur esnan envolvi den e proyecto: personal di DIA, personal di Registro Civil y Censo, personal di Oficina Central di Estadistica (CBS) y personal di BUVO.

Henter comunidad por forma parti di cobertura di eleccion 2013

Awe Diabierna Telearuba lo cuminsa cubri tur sucedido y preparacion relaciona cu eleccion 2013 for di 6'or di mainta y lo termina te ora e ultimo resultado drenta. E team grandi y dinamico di Telearuba lo ta den tur skina di nos isla pa raporta loke ta pasando riba nos careteranan y tambe n'e urnanan electoral. Durante di e dia lo tin diferente invitado di bishita den studio principal di Telearuba pa trata varios topico interesante pa nos comunidad y votadornan. E presentadornan di e cobertura di eleccion, asina yama "Bo Voto 2013", riba e dia aki lo ta for di 7 or di mainta te cu 3 or di atardi Director di Telearuba, Victor (Toko) Winklaar, sigui pa Belquis Moreu, di 3 or pa 5 or, y despues Ruben Trapenberg y Dilma Arends lo tuma over te cu 7 or di anochi. For di 12 or di merdia Jean Carlo Espinal lo presenta un segmento special di Social Media te 7 or di anochi. Pa 7 or di anochi, Ivo Yanez lo drenta pa duna presentacion di e resultado y hunto cu Director di Telearuba, Victor (Toko) Winklaar, lo haci analisis di e resultadonan. Telearuba ta extende un invitacion na henter pueblo di Aruba pa forma parti di e cobertura special aki. Pa participa n'e cobertura ta masha facil. Televidentenan por simplemente skirbi un comentario of pone un potret riba nan red social preferi (p.e. Facebook, Twitter, Instagram) manera nan sa haci normalmente, pero awor cu e codigo #BOVOTO patras di e texto of potret. E codigo #BOVOTO lo percura pa tur comentario yega na un punto central, p'asina Jean Carlo Espinal por presenta na television durante di dia. E raportahenan aki no necesariamente mester ta noticioso, pero si mester tene cuenta cu Telearuba no lo transmiti mensahenan inapropia, cu uso di palabranan menos decente of atakenan personal of politico, na television. P'esnan cu ta desea di manda un video di un of mas sucedido, esaki tambe ta posibel via WhatsApp. E video mester ta menos cu 1 minuut largo y por wordo manda atrabes di WhatsApp n'e number 597-1323. Di e forma aki Telearuba ta desea di crea un plataforma interactivo pa su televidentenan aki na Aruba y den exterior, pa nan tambe por forma parti di e cobertura di eleccion 2013. Televidentenan por sintonisa Telearuba atrabes di canal 13, 23 y 313 y tambe via www.telearuba.aw

DEPORTE

Pa Mesut Ozil, Cristiano Ronaldo ta e mihor

E organisador aleman di Arsenal, Mesut Ozil a bisa cu su estilo di wega ta e modelo di e ex mediocampista frances di Real Madrid, Zinedine Zidane y a bisa cu e portugues Cristiano Ronaldo ta e mihor hungador di mundo. E hungador a contribui desde su yegada na London pa rebiba Arsenal, cu a pasa di sufri pa drenta Champions League e temporada pasa na lidera Premier League. Den un charla cu fanatico atraves di twitter, Ozil a bisa cu a yega procedente di Real Madrid pa 45 miyon euro, y el a gradici e acogida ricibi hopi positivo den Emirates y a sigura cu ta sorprendi pa e calidad tecnico di e team cu ta dirigi pa e frances Arsene Wenger. E mediocampista a mustra satisfecho riba su propio contribucion na e team ingles, cu su obhetivo ta score mas gol, cual ainda no a score uno cu e camiseta di Arsenal. "Mi no kier papia di mi mes demasiado, pero mi ta kere mi estadistica nan ta bon", e aleman a bisa, cu den e ultimo wega contra Stoke, a inicia hugada di e tres golnan di Arsenal. E fanatico a puntra Ozil ken e considera mihor, e argentino Messi of Ronaldo: "Ronaldo, paso e ta e hungador mas completo di mundo y paso mi a hunga cun'e, por supuesto", e mediocampista a contesta. Ademas di Ronaldo, e aleman a bisa cu e mihor futbolista hunto cu Ronaldo ta e spaño di Madrid, Sergio Ramos, di cual a califica como un hungador completo. E aleman t'e ainda no a coincidi riba e terreno di wega cu e otro organisador di Arsenal, e tambe spaño Santi Cazorla, cu segun e mes a bisa ta cla pa reaparece otro siman despues di varios siman afo pa un lesion na su enkle cu a sufri den e ultimo concentracion cu su seleccion. "Mi lo ta cla porta den un siman, mi ta spera hunga contra West Bromwich", Cazorla a indica.





TODAY ONLY



WITH THE PURCHASE
OF ANY LARGE
SPECIALTY
PIZZA
RECEIVE YOUR CHOICE
OF A MEDIUM
1-TOPPING
PIZZA
for
AWG 10.00

CALL NOW



BBQ Feast® Pizza

Palm Beach
586 0333

Tanki Leendert
582 0333

Savaneta
584 0444

© 2013 Domino's®

Limited time offer. Not valid in conjunction with other promotions. All our prices are in ArubianGuilders.
Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

EMinister di Turismo a bishita La Cabana Beach Resort & Casino





E Minister di Turismo, Otmar Oduber, a bishita La Cabana Beach Resort & Casino recientemente na honor di Siman di Turismo, y el a wordo ricibi na un manera caluroso y entusiastico pa miembronan di gerencia y asociadonan.

Na momento di e Minister su yegada den e lobby, den e oranan di merdia, el a wordo escolta pa e Chit Chat Café unda e celebracion a tuma luga den presencia di miembronan di e hunta di directiva, huespetnan honra, asociadonan di e resort y prensa.

E encuentro tabata festivo, anima y emocional, y e minister a duna muestranan di aprecio na Janis & Onofrio Piazza, for di Everett, Ma, kendenan ta doñonan na La Cabana ya pa 15 aña, y bishitantenan regular di e isla pa 23 aña. Ya caba reconoci den pasado como Embahadornan di Bon Boluntad, e pareha Piazza un biaha mas a wordo soprendi cu un bolo blanco di tres piso pa nan 50 aniversario di bruid, y champaña frieu, pa un brindis cu a wordo celebra pa tur hende presente, y cu hopi lagrima di alegria for di tur hende.

Rafael Gonzalez, for di Maracaibo, Venezuela, bishitando Aruba pa e ultimo 40 aña, tambe a keda presenta cu un broche conmemorativo pa e Minister, kende a gradici tur e honoradonan pa nan sosten di e isla y su hendenan.

Den su discurso, e Minister a reitera su compromiso personal na e isla su industria di turismo y a pidi pa e sosten continuo di esnan presente, cual a wordo contesta cu aplauso y grito positivo.

Despues di esaki e Minister a disfruta di un lunch casual hunto cu e asociadonan, y un interaccion honesto cu e pilarnan di turismo riba e isla, incluyendo Gerente General Joe Najjar y su ekipo dedica.

Aki por mira e intercambio di regalonan y muestranan di aprecio, den e Chit Chat café, creando un celebracion memorabel y tan disfruta di Siman di Turismo.











...mas di 150 housekeeper a celebra...

Renaissance Aruba Resort & Casino a celebra Housekeeping Week den grandi!

DURANTE siman tras di lomba Renaissance Aruba Resort & Casino a demostra gradicimento y aprecio na tur cu ta labora den departamento di housekeeping. Mas di 150 housekeeper di Renaissance Marina, Renaissance Ocean Suites, Renaissance Mall, Renaissance Marketplace, Renaissance Convention Center y Seaport & Crystal Casino a reuni pa celebra Housekeeping Week.

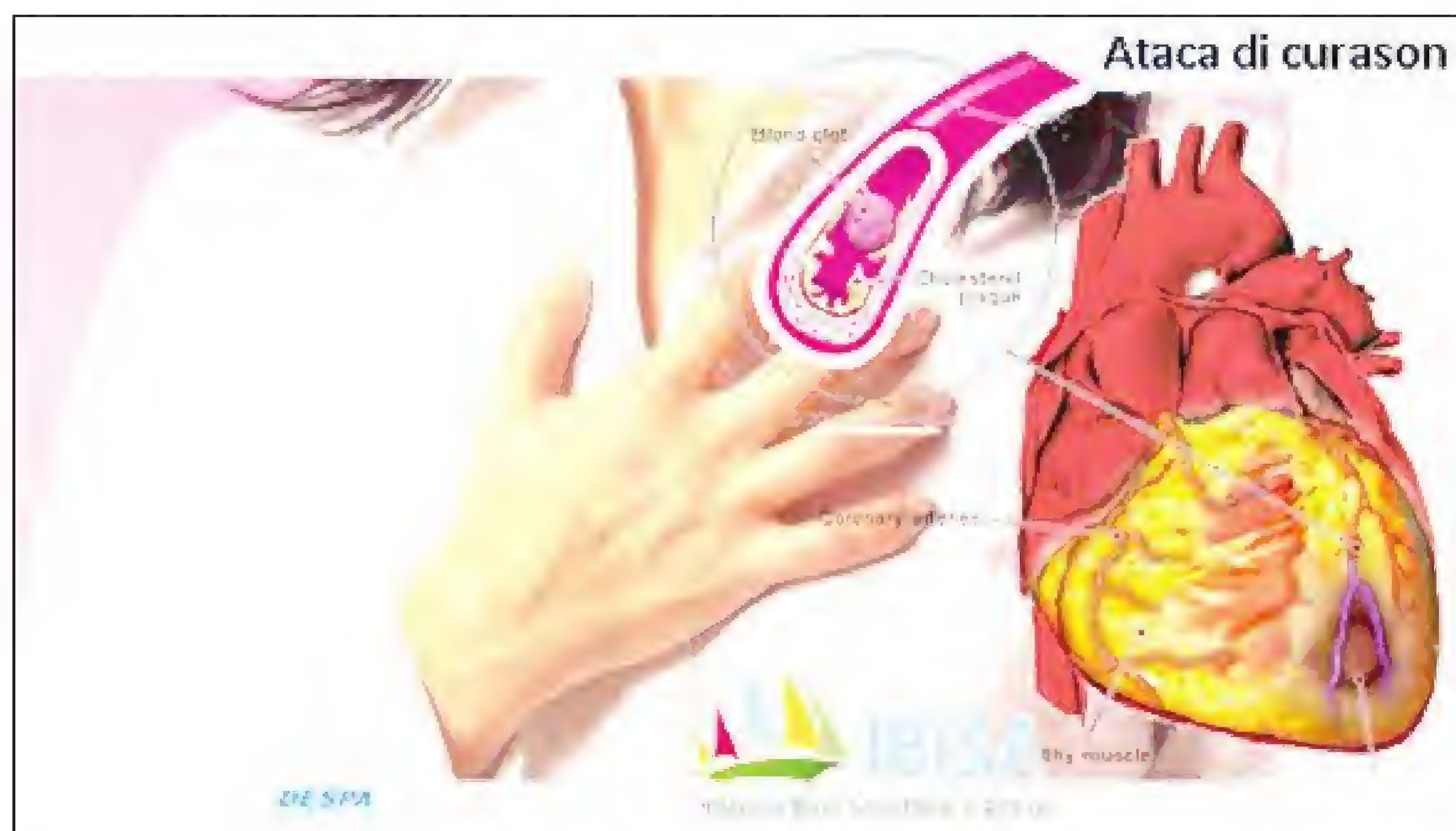
Na inicio di siman tur houskeeper a ricibi un T-shirt special di housekeeping week, esaki a sirbi como nan entrada pa un siman yena cu actividad y trato special como gesto pa e dedicacion den nan trabou. E schema di e celebracion di housekeeping week a inclui; buffet di desayuno tur mainta, Zumba, Bingo, seso sport, weganan popular, cinema y un trip den bus. Ademas di esaki a rifa diferente premio y tambe a duna gradicimento y reconocimento na e Supervisornan pa nan bon trabou y lealtad na e compania. E siman di celebracion a wordo clausura cu un tremendo fiesta bailabel cu animacion di Perfect Sound, cada houskeeper por a bini cu un invitado. E fiesta a tuma luga den Renaissance Convention Center y tur hende por a disfruta di un delicioso buffet; a cera e anochi bailando den ambiente.

"E celebracion di housekeeping week ta masha importante pa Renaissance Aruba Resort & Casino. Durante e siman aki, ta haci lo maximo pa dedica atencion special na tur housekeeper pa asina demostra na nan, cu nan ta altamente aprecia den nos compania. Nos tin standartenan halto den higiena y limpiesa, nan trabou ta rekeri hopi atencion y dedicacion- nos ta contento di por regala tur cu ta labora den departamento di housekeeping un siman social", esaki di acuerdo cu Zugheila Lindeborg, ehecutivo di mercadeo pa Renaissance Aruba Resort & Casino.

Conoce y reconoce e sintomanan di ataca di curason

RELACIONA cu Dia Mundial di Curason Departamento di Salud Publico y IBiSA ta informa y educa tocante conoce y reconoce e sintomanan di ataca di curason. Door di conoce e sintomanan bo por reconoce nan y asina pidi asistencia medico trempan y evita consecuencia fatal pa bo mes of un ser keri di bo.

Ataca di curason ta wordo causa door di un obstruccion den e ader cu ta hiba oxigeno y nutriente pa bo curason. Na momento cu tin un blokeo den e adernan aki y oxigeno no ta yega mas na e curason: bo ta haya un ataca di curason.



E sintomanan di ataca di curason ta:

Presion incomodo of dolor meymey di bo pecho

- cu por expande na bo schoudernan, brasa, lomba, nek, cachete of direccion di stoma
- cu ta dura mas cu 5 minuut aunke bo ta tene bo keto
- por ta acompaña cu mareo, caymento flauw, sodamento, gana di saca, curason ta bati duro

Compara cu hende homber e hende muhe por tin mas biaha keho di:

- dolor halto den barica, cachete, nek, lomba, meymey di bo schouder blad
- halamento di rosea cortico
- extremadamente cansa
- biramento di cabes
- intrankil, ansha, halamento di rosea lihe
- biramento di stoma, sacamento

E kehonan por varia di persona pa persona. Nan por cuminsa diripiente of gradualmente.

Si abo of un ser keri di bo sinti e sintomanan aki busca asistencia medico di biaha, como cu e sintomanan ta bay, pero nan ta señal cu un ataca di curason ta na caminda. Cu asistencia medico na tempo bo lo por evita consecuencia fatal.

P'esey relaciona cu Dia Mundial di Curason 29 di september Departamento di Salud Publico y IBiSA kier enfatisa pa cada persona rond Aruba reduci su propio riesgo y di su famia pa evita di haya problema cu curason. Reconoce e sintomanan y actua di biaha.

Da Vinci Academy cu programa nobo di baile

jazz hip hop pre-dance
ballet expression urban
street dance



OUR DANCE CLASSES

MOVE'in (ages 5-6)
This program focuses on playing with the body and the music, mixing movements ranging from basic ballet to acrobatics and creating the first dance steps.

DANCE'in (ages 7-12)
The students get into a dance with technique, style and a lot of rhythm, mixing Jazz, Expression & Street Dance.

FLOW'in (boys only, ages 8-12)
Bad boys of dance are getting into a dance with Rhythm and Hip Hop music, mixing: Freestyle & Street Dance.

BREAK'in (ages 13-17)
A street dance lesson designed for teenagers (boys & girls). This class is a mixture of Hip Hop and Jazz.

Classical Ballet (ages 6-12)
Our structured but fun ballet class encourages physical discipline and general body awareness and control



Da Vinci Academy | Vondellaan 2 | Phone: 588.9926 | www.davinci-aruba.com

A new dance class for teens!
NEW !
Every Friday at Da Vinci
BREAK'in (13-17 yrs)
A very cool mixture of Hip Hop and Jazz

NEW !
DANCE No girls allowed
Thursday @ 3 pm
FLOW'in (boys 8-12 yrs)
A combination of Streetdance, Hip-Hop & Freestyle

E aña escolar aki, Da Vinci Academy ta introduciendo un programa di baile full nobo. Hunto cu instructor y coreografo Alexei Spinoza, e academia a evalua unda por innova e programa di baile y integra diferente forma y estilo. Esaki a resulta den e siguiente lesnan.
DANCE'in (edad 7-12 aña): un combinacion di Jazz, Expresion y Streetdance pa mucha muhe
- FLOW'in (edad 8-12): un les di Streetdance solamente pa mucha homber cu musica Hip Hop y Freestyle
- BREAK'in (edad 13-17): un mix di Hip Hop y Jazz pa teenagers (boys & girls)
Pa mas informacion tocante e lesnan di baile por bishita e website www.davinci-aruba.com of yama na telefon 5889926 entre 2 cu 6 pm.

Da Vinci Academy ta un instituto cu semper ta percura pa trece e miho calidad di les y cu ta inicia ideanan nobo y innovativo. Actualmente e academia ta produciendo un teen drama series pa television: "Upside Down". E rolnan principal ta ser hunga pa studiantenan di Da Vinci y e direccion ta den man di Hyro Oduber. Esaki ta bira e prome series den historia di television na Aruba.

Ricardo Webb a celebra 10 aña na Caribbean Palm Village Resort





HEFE asistente di Ingenieria, Franklin Olive a wordo invita pa Gerente General interino Astrid Muller, Gerente di Operacion Gina Tondu y Gerente di Recurso Humano Mary Werleman pa un lunch casual di aprecio na honor di Ricardo Webb, na Sweet Peppers Restaurant, situa den Caribbean Palm Village Resort.

Ricardo Webb a sirbi den varios posicion como un miembro di Departamento di Ingenieria, y actualmente e t'e carpintero "in-house" di e resort. E ta mira bek riba e ultimo decada cu un gran sentido di satisfaccion, ya cu e ta disfruta di e oportunidad pa yuda otronan, e ta raporta, y nunca ta nenga di yuda, asistiendo cualkier di e departamentonan.
Ora e no ta trahando, Ricardo ta pasa tempo ta traha den su mesun hardin, trahando stulnan di patio for di palo recicla, y trahando barbeque p'e famia extendi, ya cu su dos yiunan adulto awor ta grandi y trahando caba.

Ricardo Webb nunca ta hesita di duna un man di ayudo na su coleganan, segun Astrid Muller, y e t'e recipiente di hopi premio pa su extra esfuersonan, ademas di a wordo eligi como Empleado di Aña na 2010.
Den bista di su tantisimo contribucion n'e resort, Astrid Muller tabata contento di por presenta Ricardo Webb cu e acostumbrado envelop y pa para y saca un portret conmemorativo cu miembronan di e comision ehecutivo.
E Caribbean Palm Village Resort ta un propiedad boutique di timeshare na Noord, celebrando 26 aña di hospitalidad Caribense autentico.

IBiSA ta conscientisa riba cuido di nos curason:

29 di september ta "Dia Mundial di Salud di Curason"

"WORLD Heart Day" ta wordo conmemora rond Mundo riba e ultimo diadomingo di luna di september. E aña aki esaki ta riba 29 di september 2013 y e tema di conscientisacion ta "Tuma e caminda pa un curason saludabel". E mensahe ta dirigi na hende muher y muchanan.

Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA a aserca e Centronan di Traimerdia cu e idea pa traha hunto cu e muchanan riba un proyecto pa celebra e 'Dia Mundial di Salud di Curason'. E intencion pa conmemora e "World Heart Day" ta, pa informa y educa nos poblacion tocante e malesanan cardiovascular, cu ta un di e causanan principal di morto mundialmente. E conmemoracion aki tin como meta pa promove actividadnan cu ta reduci e risico pa haya malesanan cardiovascular (atake di curason).
Segun e 'Health Monitor Aruba 2013'cu a keda realisa, un 33% di morto ta pa causa di malesanan cardiovascular. Malesanan di curason por wordo evita of por lo menos reduci, door di hiba un estilo di bida mas saludabel. Un estilo di bida saludabel ta encera entre otro, un alimentacion saludabel y balansa, suficiente actividad fisico, no huma y percura pa no tin stress of menos stress. IBiSA ta uni su mes na e conmemoracion aki den forma di un proyecto y actividad cu tur Centro di Traimerdia di Aruba.

Meta di e actividad na Trai Merdia:
E muchanan di e Centronan di Traimerdia a haya un curason copia riba cartolina, y nan tin e tarea pa sea pinta of decora e curason na nan manera of gusto. Mientras cu na e parti patras di e curason lo tin un mensahe di salud. Cu esaki IBiSA ta comunica y comparti e mensahe na e muchanan, cu na nan turno ta sigui pasa e mensahe aki na otro hobennan, nan mayornan y famianan pa come mas saludabel, hiba un bida mas saludabel y haci suficiente actividad fisico for di un edad hoben caba. Mester enfatisa e hecho cu un sistema di biba saludabel tin hopi beneficio tambe pa e salud di e curason.
Personal di IBiSA a entrega e pakete na e Centronan di Traimerdia pa asina e muchanan por traha riba e curason durante siman. Diahuebs dia 26 di september 2013, e muchanan lo bay cas cu e curason cu nan a decora y ta regala esaki na nan mayornan of un ser keri, cu e mensahe pa cuida nan curason.
IBiSA ta gradici staff, personal y tur Tanchi di e Centronan di Traimerdia di Morgenster, Oranjestad, Noord, Kudawecha, Paradera, Santa Cruz, Sabana Basora, San Nicolaas y tambe di Sonrisa.











Cuida nos medio ambiente y saca un potret cu e FIFA World Cup Trophy

Coca Cola FIFA World Cup Trophy Tour y Ecotech Aruba N.V. a lansa nan "Single Serve Campaign"









Tres siman pasa Coca Cola Aruba a anuncia e gran noticia cu e FIFA World Cup™ Trophy lo ta na Aruba dia 2 di november venidero.
Esaki sin duda ta un oportunidad unico pa haya chens pa saca un potret cu e trofeo prome cu e yega su destinacion final, cual ta e mundial 2014 na Brazil.
Manera comunidad a tuma nota caba, un team corectamente identifica ta pasando na diferente supermercado realisando diferente actividad. Cumprando Coca Cola, Coke Zero or Diet Coke y participa bo por tin e chens pa gana bo entrada. Tambe tin e opcion pa participa na e "Give It Back Recycling Campaign" cu Ecotech Aruba tin andando na e momento aki. Djis recicla 3.5 kilo di Coca Cola, Coke Zero or Diet Coke di bleki of boter di plastic y gana! Esaki no ta tur! Comosifuera poco, ademas ta introduciendo un manera mas pa bo por gana. Cumpra Coca Cola, Coke Zero or Diet Coke y bebe mesora pa tambe gana.
"SINGLE SERVE Campaign"
Coca Cola FIFA World Cup™ Trophy y Ecotech Aruba un biaha mas a uni forsa y ta trece pa bo e "SINGLE SERVE Campaign". E dos companianan ta mira e importancia y e necesidad riba e parti di reciclahe y p'esey a trece un otro manera diferente y mas importante, teniendo na cuenta cu nos medio ambiente.

Na 14 diferente luga, Ecotech Aruba a pone nan famoso "toternan": e consumidornan por bebe nan Coca Cola, Coke Zero or Diet Coke y bebe mesora, kita e label di e boter di plastic of djis skirbi bo informacion riba e blekinan y deposita esaki den Ecotech Aruba su toter. Informacion rekeri ta: Nomber y fam, adres y number (nan) di contacto. Na final di e campaña aki lo saca un total di 150 ganado cu lo haya nan chens pa saca potret cu e trofeo di mundial 2014.
Establecimentonan cu ta participa ta: Valero Essoville, Central Madeirense, Gallo Rojo, Tia Rosa, Kabayan, Shahai Take Away, Valero Boulevard, Niaska Snack, Bright Bakery, Shoco Snack, Nos Aventura Snack, Mi Boca Dushi Snack, Mi Bunker Snack y Welcome Snack. Participa awe mes y bira un di e feliz ganadonan!

Miss Aruba Stefanie Guillen Evangelista a presencia coronacion di Miss Corsou Eline de Pool



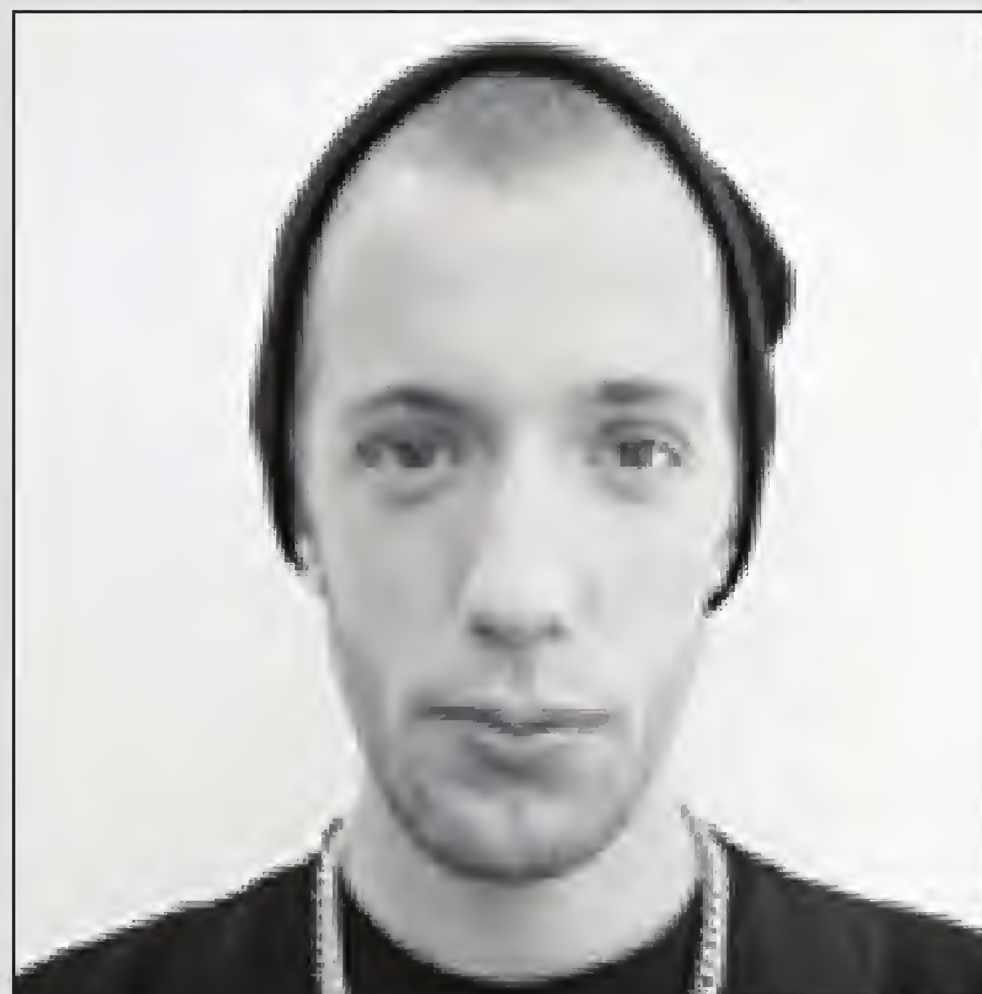


Miss Aruba Stefanie Guillen Evangelista, kende a keda corona dia 21 di juli, tabata presente diasabra ultimo den ballroom na Santa Barbara Golf & Beach Resort despues cu Asociacion Aruba Dushi Tera a invite pa presencia e certamen di beyesa na Corsou.

Presidente di e Asociacion, Ingmar Kock, a bini cu e idea pa trece Miss Aruba akinan pa asina e islanan por ta mas cerca di otro riba tur aspecto. Tambe ora cu Miss Curaçao y Miss Aruba ta na Rusia na november proximo, nan dos por ta un sosten pa otro maske cu nan ta bay pa competi.

Presidente di Miss Aruba Renny Lacle a bay di acuerdo mesora pa señorita Guillen Evangelista ta presente na e certamen y alabes Srta. Guillen Evangelista a haci algun bishita rond Corsou. Miss Aruba ta bisa cu el a disfruta di e tremendo show y presentacion di e 6 candidatanan cu a competi pa e titulo maximo di Miss Universe Corsou cu a resulta den coronacion di señorita Eline de Pool. "Mi ta sumamente contento cu Miss Aruba Stefanie Guillen Evangelista por tabata presente aki na Corsou, El a bisa nos cu el a sinti na cas", Sr. Kock a añadi. Un danki na Tiara Air, Aleyandro Muyale Luxury Limousine VIP Curaçao Ladym VIP Curaçao, Marie Henriquez-Kock y tambe Asociacion Aruba Dushi Tera cu por a haci e bishita di Miss Aruba posibel. Di parti Asociacion Aruba Dushi Tera un pabien na Miss Universe Curaçao Eline de Pool! Un pabien tambe na Corindja Stars Productions cu a haci un excelente trabou y Telecuracao pa e transmision di calidad halto.

Ateliers '89 cu tremendo programa di Moda dicta pa e maestro Hulandes Joris Suk



Pa di tres aña consecutivo Ateliers '89, Academia di Bellas Artes Aruba, ta trece un workshop di MODA cu lo habri e fashion week di Aruba, Aruba Instyle. E aña aki Ateliers '89 Fundacion tin e grato placer di por traha conhunto cu e Academia Hulandes yama ARTEZ. Esaki door di e exito di Salon Aruba – Aruba Instyle na 2011, unda e artistanan hoben di ARTEZ y directiva di e Academia a participa ya keda encanta cu Aruba y Ateliers '89. Aña pasa a logra concretisa e intercambio aki y awor a logra trece e prome maestro pa e luna di October/ November den nomber di Joris Suk. Di es forma aki tambe Ateliers '89 ta spera asina otro tremendo workshop di Moda pa e lunanan cu ta bin.

Manera semper e workshopnan di Ateliers '89 ta pa un luna e esun aki lo cuminsa ariba Dialuna 14 di Oktober y lo finalisa dia Diahuebs 7 di November. E anochi final dia 7 di November lo ta tambe e apertura di Aruba Fashion Week, Aruba Instyle. Cu un tremendo anochi den hardin di Ateliers '89 incluiendo un tremendo pasarela y un anochi grandi y exclusivo cu yen di sorpresanan local cu lo bai ta presenta pa deleita e publico amante di arte.

Pa inscribcion por haci esaki via nos e-mail cual ta elvis@ateliers89.com o yama telefonan 5885776 o 5654613. Tambe por pasa personalmente na Ateliers '89 cu su adres Dominicanessenstraat 34 den oranan di trabou. Rechts tegenover Maria College. Tambe bo por bai nos web - site cual ta www.Ateliers89.com. E workshop aki ta pa un luna largo y ta di Dialuna pa Diahuebs di 6.30 pa 9.30pm. No perde e oportunidad unico aki y inscribi awor paso e cuponan ta limita. Aki ta sigui e introduccion y programa di Joris Suk, mas despues lo bin cu un otro articulo den bo medio preferi, unda lo papia mas ariba Joris Suk mes como diseñador y logronan.

Destrui - Construi

Un bisti ta solamente un bisti .... O ta asina?

Con interesante lo ta pa tuma e bisti aki den su forma actual, haci un par di cambio y asina manifestele como un creacion completamente nobo. Den e workshop aki lo mi kier haci esaki "Back to Basics". Mira kico ta e evolucion ora bo tuma un pida tela di catuna natural y bira creativo cu ne uzando un sker, un hangua y hilo?

Tambe lo nos desconstrui un bisti existente , unda door di corta, altera y adkiri na e, nos lo mira un transformacion completo di su forma y diseño. Den e programa aki nos lo studia impresion, material, textura, forma y e importancia cu na tin ora na ta complementa otro. Kico e ta loke bo mester haci pa bo ta sigur cu bo ta haci un "Statement"? Henter e proceso lo evoluciona den un creacion electrico na unda un ta mustra mas di loke e tabata ta.

Na e inauguracion di e veld di yerba artificial pa mini futbol

Hungadonan di Brazil Jrs a gosa un mundo di e clinica duna pa ex futbolista Hulandes Aron Winter











"Ta importante pa e muchanan tin placer den e futbol, nan mester ta motiva y semper habri pa siña algo nobo", esaki ex futbolista profesional Hulandes, Aron Winter a bisa despues cu el a duna un clinica di futbol na e hungadonan hoben di club di futbol Brazil Jrs .

Diabierna atardi net prome cu inauguracion di e veld di yerba artificial nobo pa mini futbol na Centro di Bario Brazil, e hungadonan di e ekipo di Brazil Jrs ya caba por a disfruta di nan veld nobo. Nan a participa na un clinica di futbol ofreci pa nada menos cu e ex futbolista profesional y alabes ex seleccionado Hulandes, Aron Winter, cu a wordo asisti pa dos entrenador cu diploma di KNVB, Etienne Silie di Corsow y Elvis Albertus di Aruba.

E muchanan a disfruta un mundo di e atardi aki, unda nan a siña diferente componente di e tecnica y tactica di futbol, manera dominio di bala, con dribbel cu bala y scop bala den un miho forma. Na final a traha ekipo consisti di cinco y a hunga contra otro pa asina disfruta di e wega mas ainda. Manera un hungado di Brazil Jrs a expresa; "Ta un privilegio pa hunga riba un veld asina bunita, riba dje haya clinica di futbol di un hungado grandi manera Aron Winter".

E hungadonan di Brazil Jrs tabata e prome nan cu a experiencia e iluminacion di e veld di mini futbol, esaki mas cu claro sosteni pa e energia alternativa pa medio di panelnan solar patrocina pa Philips Latino America. Un momento historico paso nunca antes e hungadonan a hunga futbol den oranan di anochi. Den futuro cercano, Gabinete Mike Eman lo sigui desaroya proyectonan manera e veld di yerba artificial di futbol pa nos hubentud. Mester envolvi nos muchanan mas tanto posibel den deporte. Dor di atrae mas clinica di futbol pa nos hobennan local, esaki lo yuda eleva e producto Aruba.

Directora General di IPA, drs. Ava Thode a anuncia cu

Lo cuminsa pa integra enseñansa pa desaroyo sostenibel den su curiculo

Instituto Pedagico Aruba (IPA) ta bay cuminsa cu un proyecto cu ta integra enseñansa pa desaroyo sostenibel den su curiculo. Den e maneho di Gobierno e enfoke ta riba un economia sostenibel y energia sostenibel. Pa realisa desaroyo sostenibel di nos comunidad y un futuro sostenibel nos mester
di ciudadanonan consciente.
Nos kier prepara nos studiantenan p'e mundo di mañan. Manera un alumna di 8 aña a bisa: "Kinderen gaan naar school zodat er later volwassenen zijn die wel weten hoe je de aarde beter kan maken". Asina drs. Ava Thode a bisa den su discurso di apertura di Aña Academico di IPA.
"Nos di enseñansa tin un responsabilidad grandi pa cu esaki. Nos lo entama e proyecto aki en cooperacion cu stichting Duurzame Pabo, diferente Hogescholen cu a pone e prome pasonan riba e tereno aki y e fundacion di Prinses Laurentien, cu yama: "Missing Chapter Foundation".

IPA SU PRIORIDADNAN

Pa recapitula e prioridadnan di IPA p'e Aña Academico nobo y p'e proximo añanan ta: Aumenta e cantidad di estudionan y siña cu otro, di otro pa medio di cooperacion cu otro universidadnan y hogescholen cu sosten di medionan tecnologico nobo. Pa medio di investigacion y evidencia, aumenta nos conocimento di siña: Hisa e calidad di siñamento (teaching and learning) cu e resultado cu nos docente y studiantenen, futuro maestro ta bira berdadero profesionalnan den siña: Teaching.

Hopi inovacion no ta logra, pasobra e concentracion hopi biaha ta riba e structuranan, metodo,
medionan, buki, etc. Pero e factor mas importante cu sin esaki no ta logra inovacion t'e maestro mes.
E mihor caminda pa cuminsa ta pa refleha y examina nos propio experiencia. Pa por logra cambia y inovacion nos mester bira maestronan consciente (be a mindfull or aware teacher), Ava Thode a sigui enfatisa.

"Nos mester cuminsa di refleha riba nos mesun accionnan, actidud, habitonan. Cuminsa serca
nos mes. Rond mundo ta bira mas evidente cu: "The best place to begin is always with yourself.
Your own experiences, frustrations, ideals, and sense of self are the crucial starting points". Pesey IPA a scoge p'e tema di aña cu ta: "Logra inovacion y cambia mediante autoconsciencia;
Achieving innovation and change by awareness". Y e keynote speaker di IPA, dr. Marilyn Robb a elabora mas riba e tema aki.

IPA y Universidad di Puerto Rico ta investiga y pa implementa resultado di Scol Multilingual di Aruba

Aruba su situacion di idioma ta unico hasta den e region Caribense. Turista, pero tambe academiconan di otro pais ta admira con nos ta papia 4 idioma y por switch di un idioma pa otro sin problema. Esaki ta un riqueza di nos pais cu mester wordo refleha den enseñansa. Na palabra drs. Ava Thode, Directora General di IPA na apertura di Aña Academico.
Departamento di Enseñansa a cuminsa un Piloto Scol Multilingual un par di aña pasa y IPA hunto cu Universidad di Puerto Rico ta haciendo investigacion n'e proceso di implementacion y e
resultadonan.
Asina hunto nos por siña a base di investigacion y propio experiencia y observacionnan kico t'e mihor sistema pa nos enseñansa.

INVESTIGACION SITUACION DI IDIOMA NA ARUBA

Tambe nos kier amplia nos conocemento di nos situacion linguistico y pone esaki den un cuadro
scientifico.
Hopi pais ta interesa den nos paisahe linguistico y con e desaroyo liguistico di nos pais ta tuma lugar, segun drs. Ava Thode a duna di conoce.
Nos a wordo acerca pa un investigacion riba e tereno aki y e Directora General di IPA ta spera cu
nos por logra di por realisa esaki hunto cu Universidad di Brabant.

Un manera excelente pa siña cu y di otro ta pa medio di conferencia. Na Aruba y na nos propio IPA ta tuma lugar di 7 pa 9 di november awor un conferencia cu yama: "16th Eastern Caribbean
Islands Cultures ('ISLANDS IN BETWEEN') Conference on the Languages, Literatures and Cultures of the Eastern Caribbean 7-9 november".
Diferente experto di paisnan di Caribe lo participa. Pero tambe docente di IPA y otro hende den
nos comunidad of di enseñansa lo presenta un paper over di loke nan a siña den enseñansa di
Aruba.
IPA lo ta host di e conferencia aki cu ta wordo organisa conhuntamente cu The University of Puerto Rico di Rio Piedras, the University of the West Indies di Cave Hill, Barbados, the Virgin Islands Caribbean Cultural Center.

ACUERDO DI COOPERACION

E instituto di enseñansa superior di e paisnan Caribense den Reino, Universidad di St. Maarten,
di Corsou, Aruba y IPA lo uni den un acuerdo di cooperacion bou di e nomber di UniCarib. Asina nos ta uni forza pa intercambia, comparti conocimento y traha hunto pa engrandeze nos
enseñansa, drs. Ava Thode a anuncia diabierne anochi.

Como IPA ta acredita nan ta hayando diferente peticion, en particular di Hulanda p'e BES Eilanden pa ofrece curso y studio.
"Mi a caba di tende cu nos Minister di Enseñansa, drs. mr. Arthur Dowers lo firma un acuerdo cu e Minister di Enseñansa na Hulanda p'e programa cu yama Maestro Kompas.
IPA ta acepta e reto aki, y un mundo di retonan nobo y conocimento nobo lo habri. Nos lo siña pa ofrece cursonan blended, esaki kiermen usa tecnologia pa ofrece un parti di estudio via E- learning y un parti face to face.

E experiencia, intercambo y cooperacion cu otro expertonan IPA lo comparti cu nan studiante pa medio di nos enseñansa y nos coleganan. Mi ta hopi contento di tende e noticia aki", drs. Ava Thode a duna di conoce.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V

Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Destina pa bira un compleho multi funcional

Minister ing. Mike de Meza contento cu desaroyo na Joe Laveist Sport Park



Desde e momento cu presenta e proyecto pa drecha Joe Laveist Sport Park, Gabinete Mike Eman 1 a duna su sosten, mirando cu ta hopi necesario pa renoba e compleho deportivo aki, cu tin un historia pa pais Aruba y tambe ta hopi importante pa e atletanan y pa tur e hobennan di San Nicolas y vecindario por tin un luga adecuado y sigur pa practica deporte. "E proyecto ta bayendo hopi bon y a pesar cu trata di un proyecto hopi grandi, e prome fase, cu tabata encera pa pone e luznan pa e compleho deportivo ya ta cla. Awo ta trahando riba e parti di cambia e sistema di tribuna, como tambe renoba henter e compleho di baseball y futbol, cu lo bin cu yerba, segun e standard nan internacional. E compleho deportivo lo conta tambe cu un veld di volleyball y basketball, sala pa practica karate y judo y otro deporte y tambe sala unda por haci congreso of conferencia y por wanta un capacidad di 500 hende. Tur esaki ta den proceso caba y mi tin cu bisa cu e proyecto ta surpasa 10 miyon florin, pero na final por mira un compleho deportivo hopi bunita, multi funcional y esun di mas grandi na Aruba", e mandatario a indica. Joe Laveist Sport Park ta un compleho deportivo di vital importancia pa e desaroyo fisico y saludabel di San Nicolas, pero tambe Aruba en general. E ta un proyecto cu a nace di un necesidad di hopi aña atras, pero cu no a haya su debido atencion y dentro di un par di tempo mas, e lo forma un parti integral y fundamental di formacion di nos hobennan y futuro generacion como tambe compleho di evento y actividad recreativo y di cultura.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI 2:30 9:00
5710 xxxx
9109
5619

ZODIAC
2:30 3919 Leo
9:00 xxx Virgo

BIG 4
2:30 7888
9:00 xxxx

LOTTO DI DIA
xxxx

DIARIO xxxx
SUPER FOUR xxxx

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 26 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.34	196.06	196.86
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.01	180.65	182.46
Euro per XEU. 100	238.34	240.51	242.93



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un muher, mama, amiga, ruman muher ta lagá bo enfrentá realidadnan masha necesario pa bo desaroyo personal. Dominá corahe y yalusí.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Studia bon e tereno cu bo pisa promé di hinca bo mes den un aventura amoroso. E pasado ta bisa awor presente den bo bida. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Problemanan scondí, íntimo, den bo circulo famíliar ta wòrdo solucioná o pordoná. Bo ta establecé riba basenan firme..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Mantené semper un balanse adecuá den bo relacionnan personal. Bo necesidad di yuda otro personanan ta enfatisá awe.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pone e cosnan na cla n'e momento cu e sosodé, pero di un manera diplomático. Pensa bon loke bo ta bay haci y loke bo ta bay bisa promé di actua.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo deseo di studia ta envolví den seminario, conferencia y otro actividadnan relacioná cu estudio. Tur cos ta bira rond di bo..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo emosionnan ta intensificá, atrayendo na bo hende poderoso, di fuerte personalidad manera abo. Busca pa bo uni den sociedad cu un hende cu apénas bo conocé.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tur idea cu ta pasa den bo mente ta wòrdo bon ricibí p'esnan cu ta deseá di yuda bo pa alcansá éxito. Probechá bo racha di bon suerte.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Descansá di bo preocupacionnan y invertí bo energia pa sigui dilanti cu bo excelente trabou como ser humano y e spiritual cu bo ta.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Biba den abundancia loke bo merecé, loke cu esfuerso bo a gana. Si bo tin plannan di biaha, sigui dilanti cu nan y no permití miedo stroba bo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No permití cu bo orguyo ta distancia bo di esun cu bo stima. Ta posibel cu bo ta mira bo mes obligá encuanto bo pareha pa mantené pas den e relacion..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Concentrá bo energia pa pone mas interes pa bay tras di e conquista di e locual cu e ta brinda bo. Confia den bo amistadnan bieu..

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa". **Salmo: 23**

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :

Antonio Werleman
mihor conoci como
"Tony of Pachi Tony"
* 28-08-1925 †21-09-2013



Na nomber di su:
Esposa stima: Johanna Werleman-Wolff
Mama: †Juanita Werleman
Tata: †Dominico y †Matijn Franken
Suegro: †Lodowico Wolff
Suegra: †Gregoria Wolff
Yiunan: Juanita y Jossy Henriquez-Werleman y yiunan, †Juan del Dios Werleman
Bernadetta (Deta) y Coby Henriquez Werleman y yiunan, Mariana (Jana) y Mario Donata-Werleman y yiunan, Maria Christina (Tienchie) y Rony Donata-Werleman y yiunan, Maria Antonieta de Lourdes Werleman y yiunan, Maria y Delphino Dijkhoff-Werleman y yiunan
Jesus (Jorge) y Elisabeth (Betty) Werleman-Werleman y yiunan
Minguel y Esmeralda (Ada) Werleman-Croes y yiunan, Celia Werleman y yiunan

Como un yiu: Stafanita Wolff-Malmberg y famia

Nieta y nietonan: Chrisma & Edwin Henriquez-Tromp y yiunan, Joseline Henriquez y yiunan na N.L., Argeline & Enrique Henriquez-Dirks y yiunan, Juanito & Shailing Henriquez-Jacobs na N.L., Frido (Ingel) & Isa Henriquez-Bernadina y yiunan, Jessica & Jerry Henriquez-Orman y yiunan na N.L., Antony & Silvia Henriquez-Menesis y yiunan, Daphny & George Donata- Solognier y yiunan, Graham (Jempy) & Suhein Donata-Kelly y yiunan, Jenny & Samantha Donata-De Cuba y yiunan, Ryon Henriquez y yiunan, Rolyson & Kimberly Henriquez-Greaux na N.L., Roslynne & Sherwin Henriquez-Schmidt y yiunan, Gilbert Dijkhoff, Merychen & Marlon Trenidad-Dijkhoff y yiunan, Nina & Leo Ras-Dijkhoff y yiunan, Joanna Dijkhoff, Jorelli & Nael Tromp Werleman, Jordy Werleman, Jorderick Werleman, Minguelina Werleman,
Francella & Weng Wong-Jacobs y yiu, John & Michelle Jacobs-Harms y yiu, Celiandra & Ashley Jacobs-Croes, Ivy Croes, Chupy Tromp y yiu

Keri como Nieta: Jacky & Chendro Malmberg y yiunan, Jessica & Carlos Guiamo na N.L.

Bisanieto & bisanieta nan: Tanisha & Jonathan Lo-Fo-Sang Henriquez y yiu, Edylianne Tromp, Alyssa Tromp, Shaun Vasquez na N.L., Shaquille Vasquez na N.L., Aldreline Brete, Aldwayne Brete, lloyd Henriquez, Nigel Henriquez, Giandre Henriquez, Jelexsa Henriquez na N.L., Jeanella Henriquez na N.L., Jerilaine Orman na N.L., Jelianne Orman na N.L., Nathaniel Henriquez, Joshua Henriquez, Adbiel Henriquez, Daphny (Raylenne) & Joel Marte-Donata y yiu
Marienne Orman, Marivienne Orman, Whitney Donata, Jennylee Donata & Aldrick Besaril, Daniela Donata, Meyson Henriquez, Raysheline Henriquez, Lukas Henriquez, Shervienne Schmidt, Shane Schmidt, Ryshuel Trenidad, Marlon Trenidad, Sherlyn Dijkhoff, Lebron Ras, Levi Ras, Jonellbert Tromp, Jaybert Tromp, Nealienne Tromp, Nealaney Tromp, XiaoMei Wong, Andrea Angela, Jerileen Tromp, Esmeralda Tromp, Nigel Tromp,
Tataranieto y tataranieta: Braylon Donata, Aliyah Lo-Fo-Sang
Rumannan: Sebastiana Alehandrina & † Ramon Tromp-Werleman
†Frans & †Maria Geerman-Franken
Estebanita & †Jan Werleman
Bibiana & † Jacobo Benito Franken-Croes
Alicia & Inocencio Shonherr-Franken
Antonio & Miriam Franken-Gamboa
†Alejandro Franken
Swa & Cuñanan: †Luis & Johanita Tromp-Wolff
†Juanita & †Serapio Wolff-Wolff
†Joseph & Johanna Wolff-Giel
Thomas & Modesta Wolff- Tromp
Petra & †Bito Tromp-Wolff
†Felipe & † Sixta Ridderstaat
Ex Suegronan: Roland(Roly) Henriquez
John Francis Jacobs
Famianan: Werleman, Wolff, Henriquez, Donata, Dijkhoff, Croes,Jacobs, Franken, Tromp, Geerman, Gamboa, Shonherr, Ridderstaat, Vasquez, Brete, Dirks, Bernadina, Meneses, Orman, Kelly, Solognier, De Cuba, Wong, Colussa, Greaux, Schmidt, Ras, Trenidad, Harms, Besaril,
Angela, Krozendijk,Lo-fo-sang, Marte, Sneek, Giel.
Primo y prima nan, subrino & subrinanan, tanta & omonan, comer y comper nan y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda, Colombia, Venezuela & Merca.& demas conocir nan I di grupo Bini Bini.

Ta invita tur famia, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 30 di september 2013 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana catolico na Noord. Nos defunto stima lo reposa na cas; Alto Vista # 12 for 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 28 y diadomingo 29 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme,
nos ta participa fayecimento di :



Sra.Vda. Rita Yolanda Kelly-Luidens
Mihor conoci como "Yolanda"
* 25- 11-1949 † 26-09-2013

Na nomber di su yui : Maurice Kelly y Mariangela Dijkhoff

Rumannan : Eddy & Katrin Luidens y famia
Ronny & Diana Luidens y famia
Marijke & Chito Croes-Luidens y famia
Magaly & Karel Mercera-Luidens y famia

Tanta : Sita Helder-Luidens

Subrinonan : Aubry Luidens & famia
Roosje Luidens
Gina Luidens & famia
Elvis Luidens & famia
Sharissa Wever-Luidens & famia
Maureen Molina-Luidens & famia
Patrick Tromp & famia
Jenice Croes & famia
Kiandra Mercera

Primanan stima: Ina Lacle
Ada Luidens
Lilia Luidens

Amiganan Ruman: Estella Bedoya-Gomes
Elisa Avilla
Anna Clara Kock
Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, swa y cuñanan, amistadesnan, bisinjanan y demas famia: Luidens, Kelly, Yarzagaray, De Mey, Croes, Lacle, Wever, Erasmus, Tromp, Helder, Farro, De Cuba, Molina, Boek-houdt, Feliciano, Winklaar, Maduro, Sophia, Dijkhoff, Thiel
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 30 di september 2013

Di 2or pa 4or di atardi den misa Inmaculada Conception despues saliendo pa Santana Catolico di Sta. Cruz.

Adres pa condolencia : Diasabra 28 di september 2013 for di 7or pa 9or na "Aurora Funeral Home".

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Rose Thomas
* 06-04-1941 †23-09-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Iraida Dorothy Werleman
mihor conoci como: "Tanchi Yaya"

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 1 october 2013 pa 3 or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home - Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Dialuna 30 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

San Nicolas ta celebra apertura di Lago Heights Hill Park

Minister Mike de Meza ta orguyoso pa presenta un landmark mas pa San Nicolas

DIAMARS atardi a inaugura na San Nicolas un parke masha bunita, un landmark mas pa San Nicolas. E apertura di Lago Heights Hill Park a wordo celebra cu alegria, unda cu e comunidad di San Nicolas a bin hunto pa disfruta di un momento den e parke, hunto cu Minister di Finansa, Comunicacion, Utilidad y Energia, Mike de Meza.

E minister a presenta su vision pa cu esaki na su coleganan minister algun tempo pasa. E ta di opinion cu a bira tempo pa embeyese e area aki y pone na disponibilidad di e pueblo di Aruba, specialmente habitantenan di San Nicolas. El a haya apoyo di su coleganan di Conseho di Minister y a cuminsa e proceso pa comberti e pia di e cero di e bario cu tabata conoci antes como Bachelor's Quarters den un area di recreo y relahacion hopi bunita.

E vision di Minister De Meza tabata pa ofrece un parke unda grandi y chikito por bin pa disfruta di un momento social of kisas djis sinta descansa un rato. Pa cu esaki a haya cooperacion di DOW - infrastructura, como tambe Santa Rosa – cu matanan cu lo añadi na e ambiente special cu a wordo crea cu Lago Heights Hill Park. Van Kessel Contstruction a haci un bon trabao manteniendo nan mes na e budget y e periodo di entrega di e proyecto.

E parke ta ofrece un bunita bista y ta ya caba un punto di referencia, o sea landmark, pa hendenan bishitando San Nicolas of pasando den auto na caminda pa Colony/Sero Colorado.

Esaki ta djis un di e diferente proyectonan cu Mike de Meza a boga pa bin cune nan San Nicolas. Den e proximo lunanan San Nicolas lo conoce diferente luga bunita y bon organisa pa recreo, deporte y pa relahacion, manera ta Joe Laveist Sport Park y Carnaval Village, cual lo inclui un "baan" destina pa wordo uza pa cana, coremento, inline skating, y mas.

Minister Mike de Meza ta contento cu e apoyo cu proyectonan pa San Nicolas ta recibiendo di su coleganan minister. Den desaroyo pa San Nicolas tambe tin hopi otro proyecto, incluyendo un edificio multifuncional cual lo inclui e postkantoor, hulpbestuurskantoor y mas, como tambe tres museo: Museo Comunitario (cu e coleccion di e ex-Museo di Antiguedad); Museo di Industria – den e Watertoren, cual a wordo restaura pa e actual gabinete; y Museo di Carnaval – dunado respet y honor na San Nicolas como e districto unda cu Carnaval a haci su debut na Aruba.









SMOA tin statuto nobo

DIAHUEBS dia 26 di september 2013, dilanti di Notario mr. Ted Johnson y den presencia di sres. Rene Kan y M. de L'Isle , respectivamente Presidente y Secretario di Fundacion SMOA, a firma e statutonan nobo di dicho fundacion.E statutonan bieu ta data for di 1959 y awor nan a ser ahusta, cu e.o. a crea un structura nobo di directiva, cu awor ta consisti di un Directiva, pero tambe di un Hunta di Supervision. E cambio di statutonan aki, a keda aproba tambe pa Obispado di Willemstad.

Riba e foto por mira mr. Ted Johnson (Notario), sres. M. de l'Isle y Rene Kan, sra. Gilda Kelly (Chef Buro di SMOA) y sra. Lurice Franken (Oficina di Notario).